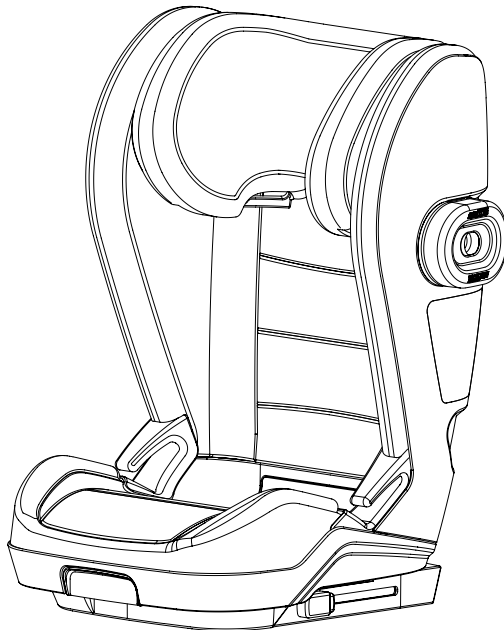


## AUTOSEDAČKA **MATRIX**

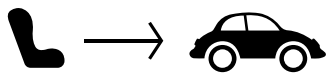
ZOP022580

- Ⓔ CHILD SAFETY SEAT **MATRIX**
- Ⓓ BABY-AUTOSITZ **MATRIX**
- Ⓕ SIÈGE AUTO **MATRIX**
- Ⓘ SEGGIOLINO **MATRIX**
- Ⓔ ASIENTO DE CARRO **MATRIX**
- Ⓔ AUTOSEDAČKA **MATRIX**
- Ⓔ FOTELIK **MATRIX**
- Ⓔ AUTÓSÜLÉS **MATRIX**
- Ⓔ AVTO SEDEŽ **MATRIX**

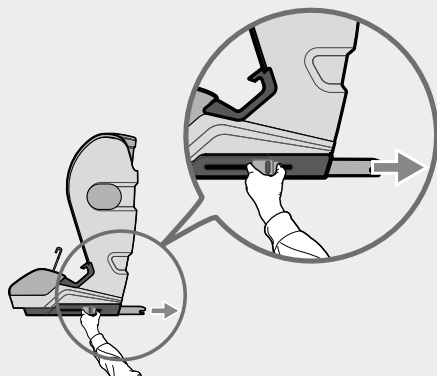


ECE R44/04

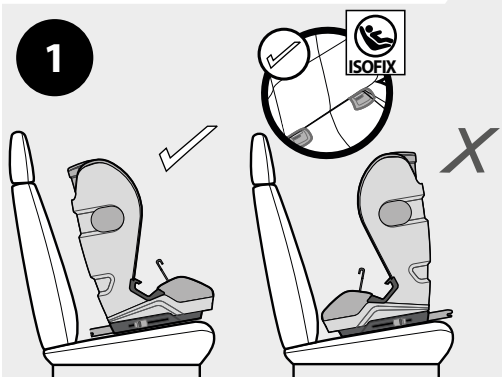
CZ	6
EN	14
DE	22
FR	30
IT	38
ES	46
SK	54
PL	62
HU	70
SLO	78



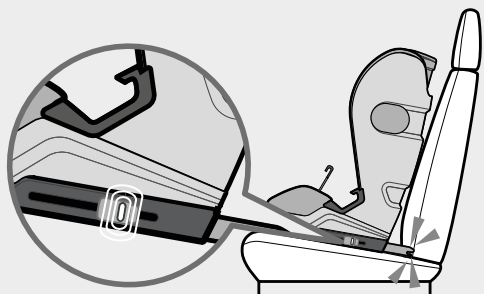
2



1



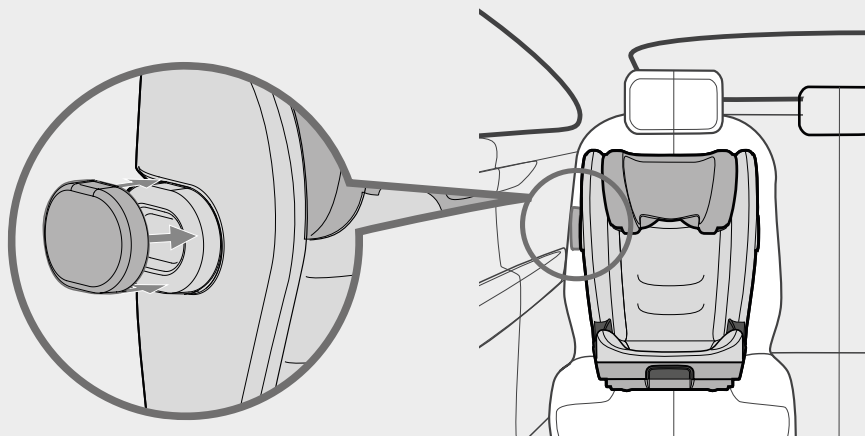
3

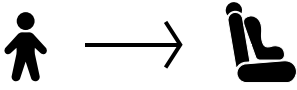


4



5

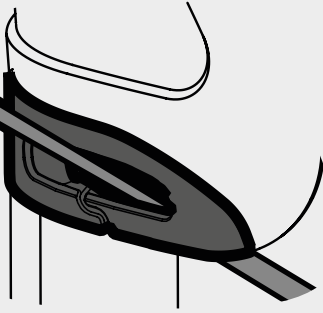




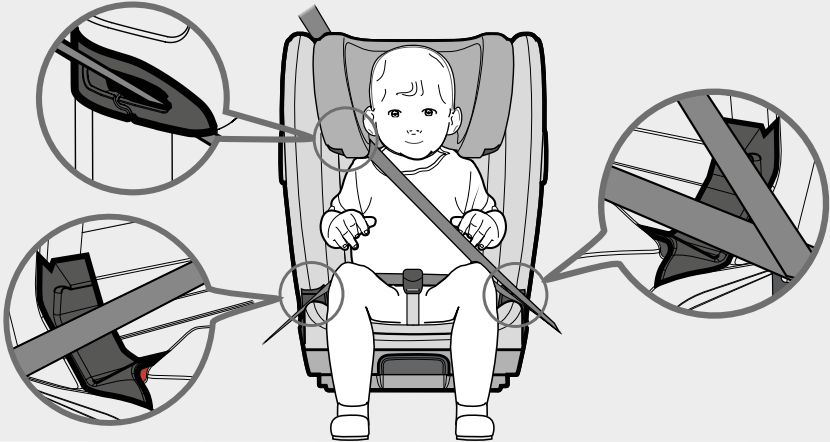
7



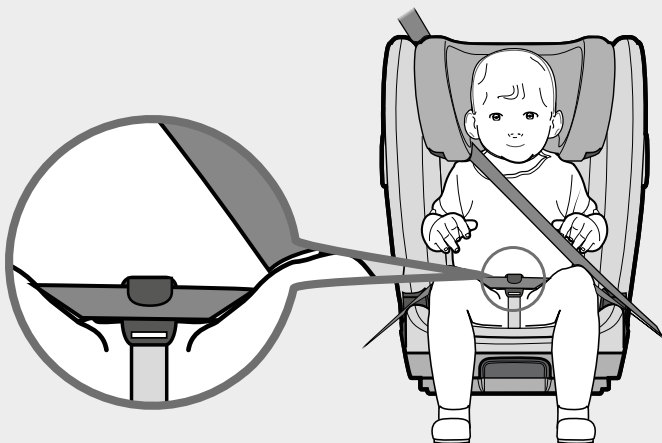
6



8

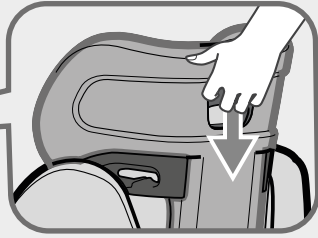
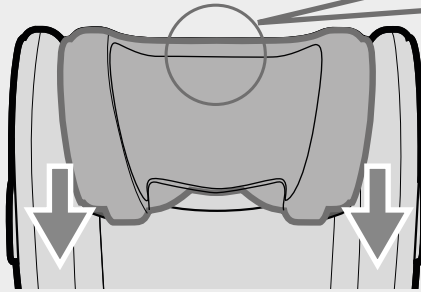


9





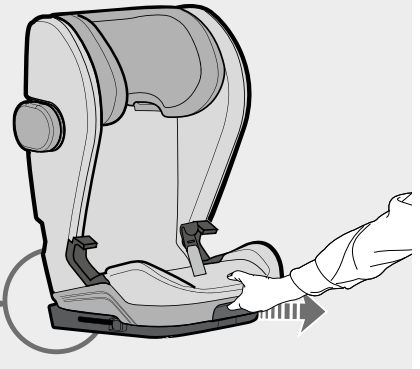
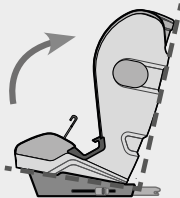
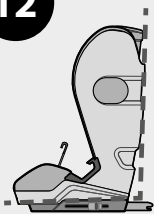
10

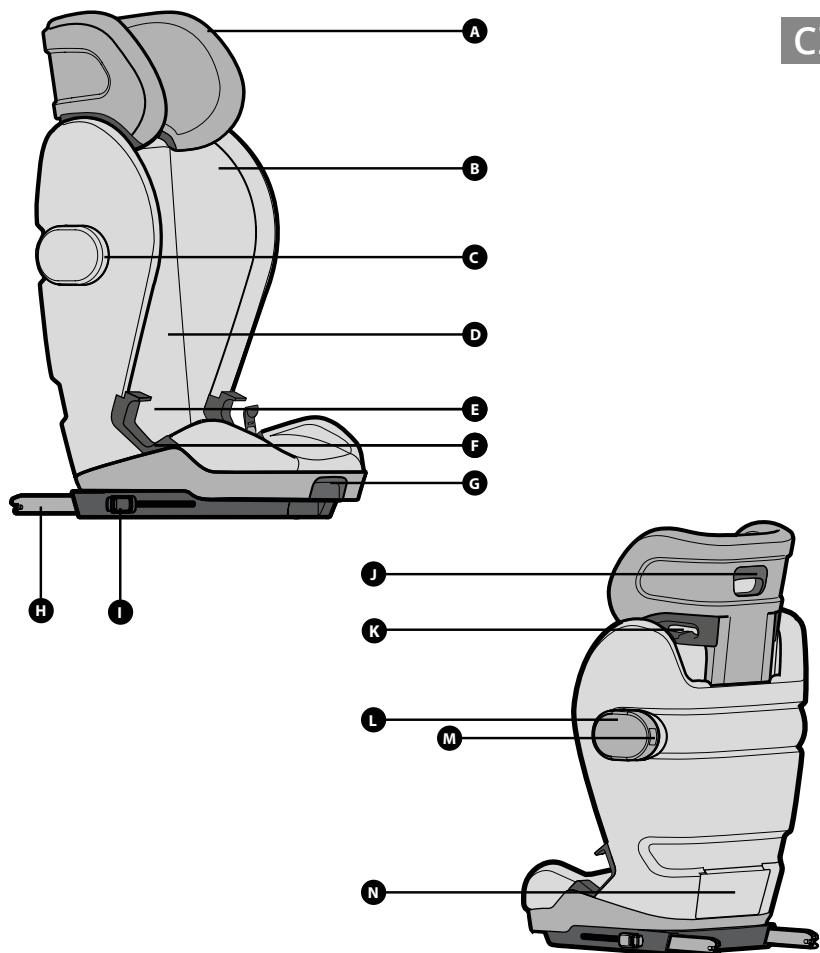


11



12





<b>A</b>	Opěrka hlavy	<b>H</b>	Konektor ISOFIX
<b>B</b>	Bočnice	<b>I</b>	Úchyt pro nastavení a indikátor systému ISOFIX
<b>C</b>	Konektor nástavce ASIP	<b>J</b>	Rukojeť pro polohování opěrky hlavy
<b>D</b>	Opěradlo	<b>K</b>	Vodítka ramenní části pásu
<b>E</b>	Středové vodítko břišní části pásu	<b>L</b>	Nástavec ASIP
<b>F</b>	Boční vodítka břišní části pásu	<b>M</b>	Tlačítko pro sejmutí nástavce ASIP
<b>G</b>	Rukojeť pro polohování opěradla	<b>N</b>	Příhrádka na návod

Před instalací autosedačky MATRIX do vozidla si přečtete tento návod k použití.

V případě pochybností se obraťte na prodejce a požádejte jej, aby vám předvedl správnou instalaci.  
Nesprávná instalace může ohrozit vaše dítě.

## DŮLEŽITÉ INFORMACE

V zájmu maximálního bezpečí vašeho dítěte je důležité mít na paměti následující pokyny:

- Sedáčka se smí používat POUZE po směru jízdy a pro děti od 15 do 36 kg.
- Dítě sedící před aktivním airbagem by mělo být minimálně 140 cm vysoké, pokud výrobce vozidla nevydá jiné doporučení. Pokud si přesto přejete instalovat autosedačku MATRIX do této polohy, je třeba airbag deaktivovat podle pokynů výrobce vozidla.
- V případě autonehody, třeba i méně závažné, se doporučuje autosedačku vyměnit. Mohla utrpět poškození, které není na první pohled viditelné, avšak mohlo by vážně ohrozit bezpečí vašeho dítěte. Z toho důvodu nedoporučujeme kupovat použité dětské autosedačky.
- NESNAŽTE SE autosedačku MATRIX na sedadle spolujezdce podložit polštářem nebo kabátem. Autosedačka MATRIX a bezpečnostní pásy vozidla by v takovém případě nedokázaly ochránit vaše dítě tak, jak by měly.
- Nenechávejte své dítě delší dobu na přímém slunci, mohlo by u něj dojít k přehřátí organismu.
- Nikdy nenechávejte své dítě v autě bez dozoru.
- Všechna zavazadla a volně ležící předměty ve vozidle zajistěte proti pohybu, aby v případě autonehody nemohly zranit cestující.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke skřípnutí autosedačky MATRIX mezi pohyblivými sedadly nebo ve dveřích.
- Abyste zabránili zranění v důsledku opotřebení výrobku, nepoužívejte autosedačky starší než 8 let nebo autosedačky z vozidel po autonehodě.
- Všichni cestující musí být na sedadlech připoutáni bezpečnostními pásy.
- Před instalací autosedačky MATRIX do vozidla si přečtěte tento návod k použití.
- Tento návod k použití uschovejte pro pozdější potřebu.
- NEPOKOUŠEJTE SE používat žádnou část této autosedačky s jinou autosedačkou. Všechna zavazadla a volně ležící předměty (např. knihy, tašky atd.) ve vozidle zajistěte proti pohybu, aby v případě autonehody nemohly zranit cestující.
- NEPOKOUŠEJTE SE (s výjimkou případů popsaných v tomto návodu) tuto autosedačku demontovat ani upravovat a neměňte způsob používání bezpečnostních pásů vozidla.
- NEPOUŽÍVEJTE autosedačku MATRIX v domácnosti nebo na jiných místech, pro která není určena. Je zkonstruována pouze pro instalaci do auta. Zajistěte, aby byla autosedačka MATRIX vždy připevněna k sedadlu vozidla, i když se právě nepoužívá.
- Dětskou autosedačku nepoužívejte bez textilního potahu.

# UPOZORNĚNÍ

- Autosedačka se smí používat pouze ve vozidlech vybavených tříbodovými bezpečnostními pásy, které byly schváleny v souladu s předpisem ECE 16 nebo podobným předpisem.
- Pokud výrobce vozidla v návodu k obsluze uvádí, že lze do vozidla nainstalovat „univerzální“ dětský zádržný systém pro tuto skupinu, je pravděpodobné, že bude tento výrobek do vozidla vhodný.
- Tato dětská autosedačka představuje „univerzální“ dětský zádržný systém a podle předpisu ECE R44/04 je vhodná pro všeobecné použití ve vozidlech. Lze ji nainstalovat na většinu sedadel, avšak ne na všechna.
- Tato autosedačka byla prohlášena za „univerzální“ za přísnějších podmínek, než jakými se řídila starší provedení, která nejsou označena jako „univerzální“.
- Dětské autosedačky mohou zanechávat skvrny na čalounění sedadel vozidla. Výrobce nenese odpovědnost za skvrny na sedadlech vozidla ani za jejich poškození.
- Následující situace mohou být nezákonné a způsobí zneplatnění záruky:
  - a. Veškeré úpravy autosedačky nebo změny způsobu jejího použití, které nebyly schváleny nebo doporučeny výrobcem
  - b. Jakékoli nedodržení pokynů při instalaci dětské autosedačky Výrobce nenese žádnou odpovědnost za problémy vzniklé nepovolenými úpravami, způsoby použití nebo instalací.
- Nepoužívejte žádné jiné nosné body než ty, které jsou popsány v tomto návodu.
- Uschovejte tento návod k použití, abyste do něj mohli nahlédnout, pokud si v budoucnu nebudete něčím jistí.



# POVOLENÉ A NEPOVOLENÉ UMÍSTĚNÍ AUTOSEDAČKY

Autosedačku MATRIX lze používat na všech sedadlech spolujezdce a cestujících, která jsou obrácena po směru jízdy a opatřena tříbodovým bezpečnostním pásem schváleným v souladu s předpisem UN/ECE č. 16 nebo jinou rovnocennou normou. Autosedačku MATRIX nelze používat s dvoubodovým břišním pásem.

Přední sedadlo spolujezdce (bez aktivního airbagu)	ANO
Přední sedadlo spolujezdce (s aktivním airbagem)	NE*
Sedadlo obrácené po směru jízdy s tříbodovým bezpečnostním pásem	ANO
Sedadlo s dvoubodovým bezpečnostním pásem	NE
Sedadla obrácená bokem ke směru jízdy	NE
Sedadla obrácená proti směru jízdy	NE

**DŮLEŽITÉ:** Dítě sedící před aktivním airbagem by mělo být minimálně 140 cm vysoké, pokud výrobce vozidla nevydá jiné doporučení. Pokud si přesto přejete instalovat autosedačku MATRIX do této polohy, je třeba airbag deaktivovat podle pokynů výrobce vozidla. Je důležité vždy zkontrolovat, zda kontrolka vozidla ukazuje, že je airbag vypnutý.

**DŮLEŽITÉ:** Nikdy nepoužívejte na sedadlech vozidla obrácených proti směru jízdy nebo bokem ke směru jízdy.

## INSTALACE AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

1. Postavte autosedačku MATRIX na vhodné sedadlo obrácené po směru jízdy a vybavené přípojnými body ISOFIX. Pokud lze opěradlo sedadla polohovat, ujistěte se, že se nachází ve vzpřímené poloze.
2. Vysuňte konektory ISOFIX (H) tak, že stisknete úchyt pro nastavení systému ISOFIX (J) a vysunete posuvné konzoly.
3. Zasuňte konektory ISOFIX (H) do přípojného bodu systému ISOFIX ve vozidle. Musí se ozvat cvaknutí a na obou indikátorech systému ISOFIX (H) se musí objevit zelená barva.
4. Přitlačte autosedačku MATRIX k sedadlu vozidla, aby mezi opěradlem sedadla a autosedačkou MATRIX nezbylo žádné volné místo.
5. Připevněte ochranný nástavec ASIP (M). Nejprve nasadte boční nástavec ASIP (C) na stranu autosedačky MATRIX, který se nachází blíže dveřím vozidla. Stiskněte tlačítko ASIP (N) a zasuňte jej na místo.

## PŘIPOUTÁNÍ DÍTĚTE DO AUTOSEDAČKY

6. Posadte dítě do autosedačky MATRIX, vytáhněte bezpečnostní pás vozidla a provlečte jeho ramenní část červeným vodičkem ramenní části pásu (L), které se nachází blíže k místu upevnění pásu.
7. Stáhněte bezpečnostní pás vozidla před dítě směrem k přezce na sedadle vozidla. Zasuňte bezpečnostní pás vozidla do přezky a ujistěte se, že zacvakl na místo.
8. Zahákněte břišní část pásu za červená boční vodička břišní části pásu (F).
9. Provlečte břišní část pásu středovým vodičkem břišní části pásu (E). Středové vodičko břišní části pásu není povinné, avšak důrazně doporučujeme je používat.

**DŮLEŽITÉ:** Zatažením za úhlopříčnou část bezpečnostního pásu vozidla pás utáhněte a pak zkontrolujte, zda není nikde volný.

## NASTAVENÍ AUTOSEDAČKY

10. Chcete-li seřídít výšku autosedačky MATRIX, stiskněte rukojeť pro nastavení opěrky hlavy (K) na zadní straně opěrky hlavy (A) a posuňte opěrku hlavy nahoru nebo dolů do některé z poloh, dokud nedosáhnete správné výšky.
11. Opěrka hlavy má správnou výšku, když je mezi ramenem dítěte a spodním okrajem opěrky hlavy (A) vzdálenost 1 cm. Po nastavení správné výšky rukojeť uvolněte a zkontrolujte, zda opěrka hlavy zacvakla do správné polohy.
12. Opěradlo autosedačky MATRIX lze polohovat, aby umožňovalo různé způsoby sezení. Zatáhněte za rukojeť pro polohování opěradla (G) a zatlačte sedadlo dopředu nebo dozadu vzhledem k základně.

**DŮLEŽITÉ:** NIKDY neusazujte dítě do autosedačky MATRIX, která není nainstalovaná ve vozidle. Autosedačka MATRIX by se nikdy neměla používat, když volně stojí, protože se může převrátit dozadu.

**DŮLEŽITÉ:** Břišní část pásu musí procházet nízko přes boky. Zkontrolujte, zda břišní část pásu prochází jak červenými bočními vodičky břišní části pásu (F), tak i středovým vodičkem břišní části pásu (E). Zkontrolujte, zda ramenní část pásu prochází červeným vodičkem ramenní části pásu (L), pokračuje úhlopříčně přes hrudník dítěte a pak prochází červeným bočním vodičkem břišní části pásu (F), které se nachází na straně přezky bezpečnostního pásu. Nakonec zkontrolujte, zda není bezpečnostní pás vozidla nikde volný.

**DŮLEŽITÉ:** Dbejte na to, aby přezka bezpečnostního pásu nebyla zaklíněná do bočních vodiček břišní části pásu (F) nebo aby nebránila jejich funkci.

**UPOZORNĚNÍ:** Neobsazenou autosedačku MATRIX je třeba zajistit pomocí tříbodového bezpečnostního pásu nebo konektorů ISOFIX, pokud jsou k dispozici.

**DŮLEŽITÉ:** NESKLÁPĚJTE opěradlo dětské autosedačky mimo povolený rozsah. Pokud při polohování opěradla uslyšíte hlasité cvaknutí, znamená to, že jste povolený rozsah překročili. Sklopení sedadla vozidla může nepříznivě ovlivnit polohu bezpečnostního pásu vozidla na hrudníku dítěte, což může v případě autonehody způsobit úmrtí nebo vážný úraz. Informace o tom, jak nastavit opěradlo sedadla vozidla pro použití s dětskými autosedačkami, najdete v návodu k obsluze od výrobce vozidla.

# UYJMUÍ AUTOSEDAČKY MATRIX Z VOZIDLA

Chcete-li autosedačku MATRIX vyjmout z vozidla, stiskněte obě tlačítka ISOFIX a uvolněte autosedačku MATRIX z připojovacích bodů ISOFIX. Pak ji můžete vyjmout z vozidla. Chcete-li sejmut nástavec ASIP, stiskněte tlačítko na nastavci ASIP a sundejte jej.

## PÉČE A ÚDRŽBA

Potah autosedačky MATRIX lze sundat a vyprat v pračce na 30 °C za použití programu na jemné prádlo. Nesušte potah v sušičce. Mohlo by dojít k jeho poškození a polstrování by se mohlo oddělit od tkaniny.

Sejmutí a opětovné nasazení potahů autosedačky

- Zvedněte opěrku hlavy do nejvyšší polohy, abyste měli co nejvíce místa.
- Začněte potahem těla sedačky. Vyhákněte elastická poutka z háčků a stáhněte potah těla sedačky.
- Potah opěrky hlavy: Vyhákněte elastická poutka z háčků a stáhněte potah opěrky.
- Potahy bočnic: Stáhněte potah od horní části bočnice směrem dolů.
- Opakujte u druhé bočnice.
- Opětovné nasazení potahů autosedačky: Postupujte v opačném pořadí kroků.

Všechny plastové části autosedačky MATRIX lze očistit prostředkem na mytí nádobí a vodou. Nepoužívejte agresivní chemikálie obsahující rozpouštědla atd., protože by mohly plast poškodit a ohrozit bezpečnost autosedačky MATRIX.

Všechny materiály použité k výrobě autosedačky MATRIX jsou recyklovatelné a měly by být recyklovány podle místních předpisů. Při odevzdávání tohoto výrobku k recyklaci požádejte o radu místní sběrný dvůr.

Neprovádějte na autosedačce MATRIX žádné změny ani úpravy, které nejsou popsány v tomto návodu k použití. Důsledně dodržujte pokyny v této příručce. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo jeho zástupci.

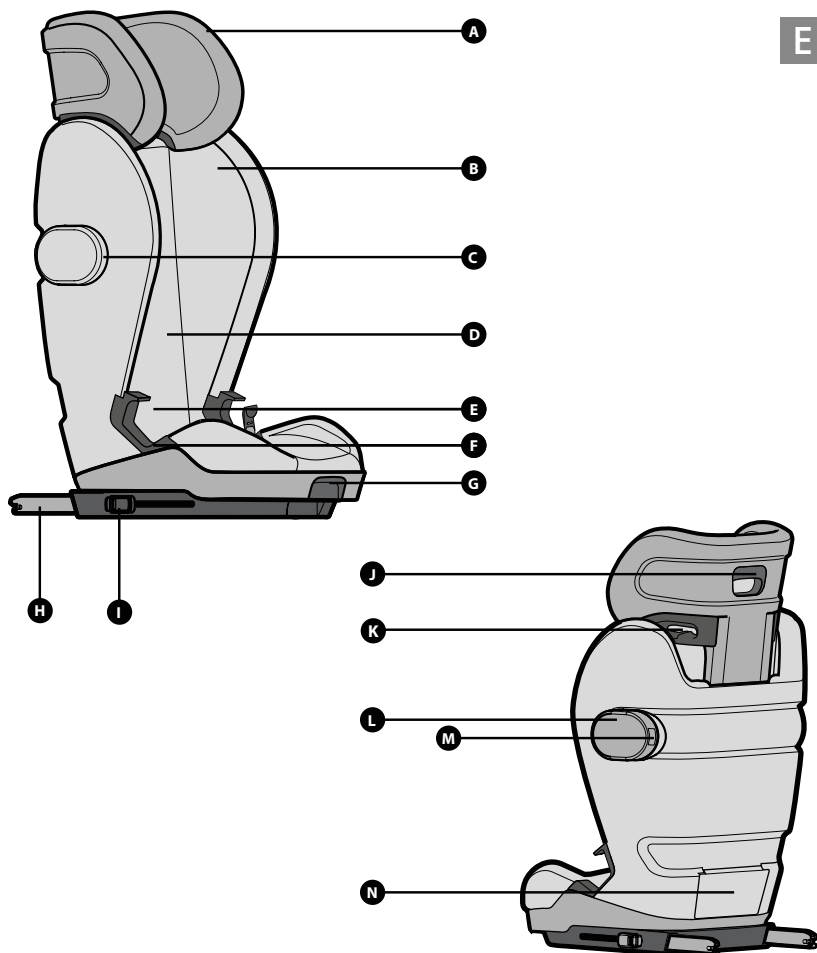
Pokud potřebujete vyměnit potah autosedačky, používejte pouze originální výrobky značky Zopa. Při použití jiných výrobků může dojít ke zhoršení funkčnosti bezpečnostního systému autosedačky MATRIX, což by mohlo v případě autonehody vést k vážnému úrazu.

# ZÁRUKA

Na výrobek MATRIX se vztahuje záruka 24 měsíců od data koupě. Účtenku si nezapomeňte uschovat, abyste ji mohli v případě reklamace předložit prodejci.

Záruka se nevztahuje na následující situace:

- běžné opotřebení,
- poškození způsobené nesprávným používáním, zanedbáním nebo nehodou,
- opravy provedené třetí stranou,
- všechny použité materiály mají velmi vysokou odolnost proti UV záření. UV záření je však velmi agresivní a časem způsobí vyblednutí potahu autosedačky. Na vyblednutí se nevztahuje naše záruka, protože je považováno za normální opotřebení.



<b>A</b>	Headrest	<b>H</b>	ISOFIX connector
<b>B</b>	Side wings	<b>I</b>	ISOFIX adjustment handle and indicator
<b>C</b>	ASIP attachment	<b>J</b>	Headrest adjustment handle
<b>D</b>	Backrest	<b>K</b>	Shoulder belt guides
<b>E</b>	Lap belt middle guide	<b>L</b>	ASIP
<b>F</b>	Lap belt side guides	<b>M</b>	ASIP removal button
<b>G</b>	Recline adjustment handle	<b>N</b>	Manual compartment

Read this instruction manual before installing MATRIX car seat in your vehicle.

If in doubt, contact your retailer who can demonstrate a correct installation.  
An incorrect installation could endanger your child.

# IMPORTANT INFORMATION

To maximize your child's safety, it is important that you keep the following in mind:

- The seat is ONLY to be used forward facing and for children weighing between 15 and 36 kg.
- The child should be a minimum of 140 cm in height to sit in front of an active airbag unless there are other recommendations from the car manufacturer. If you still wish to install MATRIX in such seating position the airbag must be switched off according to the vehicle manufacturers instructions.
- Should you have an accident, no matter how small, your child car seat should always be replaced. It may have damage that is undetectable and could seriously jeopardize your child's safety. For this reason, Zopa does not recommend purchasing secondhand child car seats.
- DO NOT use anything such as a cushion or coat to raise MATRIX off the passenger seat. In the event of an accident, MATRIX and the vehicle seat belts will not be able to protect your child as well as they should.
- Avoid placing your child in direct sunlight for extended periods of time to avoid risk of the child overheating.
- Never leave your child unattended in the car.
- Ensure any luggage or loose objects are secured in your vehicle as they may cause injuries to passengers in the event of a collision.
- Ensure that MATRIX does not become trapped by any moveable seats or doors within the vehicle.
- To prevent injury due to deterioration, discontinue using a child seat if it is older than 8 years or has been in a crash.
- All passengers must be secured in their seats using a safety belt.
- Read this instruction manual before installing MATRIX in your vehicle.
- Keep this instruction manual for future reference.
- DO NOT attempt use any part of this child car seat with any other child car seat. Ensure any luggage or loose objects (e.g. books, bags etc) are secured in your vehicle as they may cause injuries to passengers in the event of a collision.
- DO NOT (except where described in this manual), attempt to disassemble or modify this child car seat or change the way the vehicle's seat belts are used.
- DO NOT use MATRIX in the home, or any other non-certified location. It has only been designed to be used in a car. Ensure that MATRIX is always secured to the vehicle car seat - even when not in use.
- The child car seat must not be used without the textile cover.

# NOTICES

- The child car seat must only be used in vehicles which are fitted with a three-point seat belt system that has been approved by regulation ECE-16 or similar.
- A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a 'Universal' child restraint for this group.
- The child car seat is a 'Universal' child restraint; it conforms to regulation ECE-R44/04 for general use in vehicles. It will fit most, but not all vehicle seats.
- This child car seat has been declared 'Universal' under more stringent conditions than those applied to earlier designs, which do not carry the 'Universal' mark.
- Child car seats can mark vehicle seat upholstery. The manufacturer cannot be held responsible for damage or marking to vehicle seats.
- The following situations could be illegal and will void the warranty:
  - a. Any modifications or change of use of the child car seat that have not been authorized or advised by the manufacturer.
  - b. Any failure to fit the child car seat in strict accordance with the instructions. The manufacturer accepts no liability for issues arising from unauthorized modifications, uses or fitting.
- Do not use any load bearing points other than those described in this manual.
- Please keep this manual safe for any possible queries you may have in the future.



# ALLOWED AND DISALLOWED POSITIONING OF MATRIX

The MATRIX can be used on any forward-facing passenger seat which has a 3-point seat belt, approved to UN/ ECE Regulation No. 16 or other equivalent standard. The MATRIX cannot be used with a 2-point lap belt.

Front passenger seat (no active airbag)	YES
Front passenger seat (active airbag)	NO*
Forward-facing seat with 3-point safety belt	YES
Seat with 2-point safety belt	NO
Side-facing seats	NO
Rear-facing seats	NO

**IMPORTANT:** The child should be a minimum of 140 cm in height to sit in front of an active airbag unless there are other recommendations from the car manufacturer. If you still wish to install MATRIX in such seating position the airbag must be switched off according to the vehicle manufacturers instructions. It is important to always check if the vehicle’s indicator light shows that the airbag is turned off.

**IMPORTANT:** Never use on rearward or side facing vehicle seats.

## **INSTALLING MATRIX CAR SEAT IN THE VEHICLE**

1. Place the MATRIX in a suitable forward-facing position equipped ISOFIX connection points. If the vehicle's seat back is adjustable, ensure it is in the upright position.
2. Extend the ISOFIX connectors (H) by pushing the ISOFIX adjustment handle (J) and extending the sliders
3. Insert the ISOFIX connectors (H) to the ISOFIX connection point in the car. Make sure that there is a "click" sound and a green indication on both ISOFIX indicators (H).
4. Push the MATRIX towards the vehicle seat back until there is no space between the vehicle seat back and the MATRIX.
5. Attach the ASIP (M) by locating the side ASIP attachment (C) on the side of the MATRIX closest to the vehicle door. Press the ASIP button (N) and slide it into position.

## **RESTRAINING YOUR CHILD IN THE MATRIX CAR SEAT**

6. Place your child in the MATRIX, pull out the vehicle seat belt and slot the shoulder strap through the red shoulder belt guide (L) nearest the belt attachment.
7. Pull out the vehicle seat belt in front of your child to the vehicle seat buckle. Lock the vehicle seat belt into the buckle ensuring it "CLICKS" into place.
8. Place the lap belt through the red side lap belt side guides (F)
9. Slot the lap belt into the lap belt middle guide (E). Although optional we strongly advise using the middle lap belt guide.

**IMPORTANT:** Tighten the vehicle seat belt by pulling the diagonal seat belt section, check that all slack has been removed from the vehicle seat belt.s

## SEAT ADJUSTMENTS

10. To adjust the height of the MATRIX, squeeze the headrest adjustment handle (K) on the back of the headrest (A) and move the headrest up or down to one of its positions until the correct height is achieved.
11. The correct height of the headrest is when there is 1 cm between the child's shoulder and the lower edge of the headrest (A). Once the right fit is found release the handle and check the headrest to ensure it is locked into position.
12. The recline of the MATRIX backrest can be adjusted to enable different sitting positions. Pull the Recline adjustment handle (G) and pull the seat forward or backward relative to the base.

**IMPORTANT:** NEVER place your child in the MATRIX whilst it is not fitted in a car. The MATRIX should never be used free-standing as it may tip backwards

**IMPORTANT:** The lap belt is worn low over the hips. Check that the lap belt passes through both red lap belt side guides (F) and the lap belt middle guide (E). Check that the shoulder belt passes through the red shoulder belt guide (L) then diagonally across the child's chest and through the red lap belt side guide (F) nearest to the seat belt buckle. Finally, check that all slack has been removed from the vehicle seat belt.

**IMPORTANT:** Make sure the seat belt buckle is not wedged or interfering with the lap belt side guides (F).

**WARNING:** An unoccupied MATRIX should be secured using a 3-point seat belt or the ISOFIX connectors if available.

**IMPORTANT:** DO NOT recline the child seat's backrest beyond the allowable adjustable range. If you hear a loud "click" whilst adjusting the backrest, then you have gone past the allowable range. Reclining the vehicle seat may adversely affect the position of the vehicle seat belt across the child and may result in death or serious injury during a crash. Refer to your vehicle owner's manual for adjusting the vehicle seat back with child seats.

# REMOVING MATRIX CAR SEAT FROM YOUR VEHICLE

To remove the MATRIX from the vehicle, press both ISOFIX buttons to release the MATRIX from the ISOFIX connection points and lift the seat out of the vehicle. To remove the ASIP, push the button on the ASIP and remove.

## CARE AND MAINTENANCE

The MATRIX cover can be removed and washed in a washing machine at 30°C on the “Gentle Cycle” program. Do not put the cover in a dryer as this can damage the cover and the padding may separate from the fabric.

Removing and refitting the seat covers.

- Raise the headrest to its highest position to allow for more room to work.
- Start with the base cover and remove the elastic loops from their hooks and remove the base cover.
- Headrest cover: remove the elastic loops from their hooks and remove the head cover.
- Side-wing covers: pull the cover from the top of the wing and then down and off.
- Repeat on the other wing.
- To refit the seat covers: reverse the above steps.

Any plastic parts of MATRIX can be cleaned with mild detergent and water. Do not use aggressive chemicals containing solvents etc., as this can cause damage to the plastic and compromise the safety of the MATRIX.

All materials used in MATRIX are recyclable and should be recycled as per your local legislation. Ask your local recycling center for advice when recycling this product.

Do not make any modifications or alterations to MATRIX other than those described in this instruction manual. Follow the instructions in this manual carefully. Any repairs must be carried out by the manufacturer or agent.

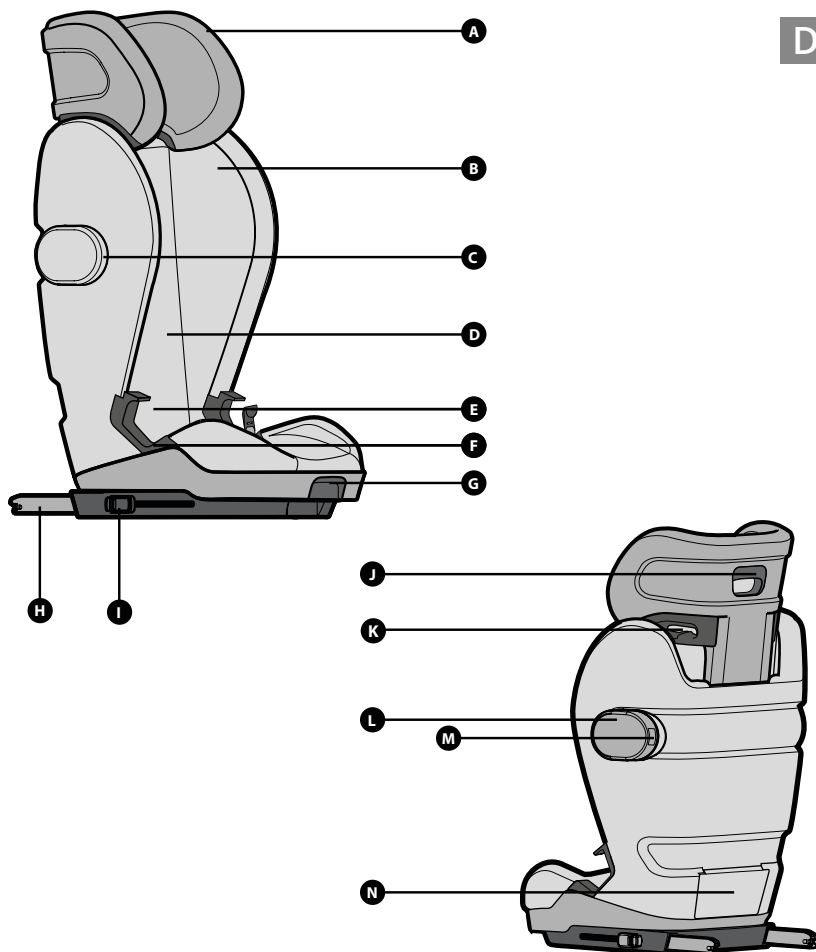
If the seat cover needs replacing, ensure only original products from Zopa are used. If other products are used, the MATRIX safety system may be compromised and could lead to severe injury in case of an accident.

# WARRANTY

MATRIX is covered by a 24-month warranty from date of purchase. Ensure you save your receipt and bring it to your place of purchase if you have any warranty issues.

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear
- Damage due to incorrect use, neglect, or accident
- If repairs have been carried out by a third party
- All materials used have a very high UV-resistance rating. However, UV-light is very aggressive and will ultimately lead to fading of the seat cover. This is not covered by our warranty as it is considered normal wear and tear.



<b>A</b>	Kopfstütze	<b>H</b>	ISOFIX-Anschluss
<b>B</b>	Seitenflügel	<b>I</b>	ISOFIX-Einstellgriff und Anzeige
<b>C</b>	ASIP-Befestigung	<b>J</b>	Kopfstützen-Einstellgriff
<b>D</b>	Rückenlehne	<b>K</b>	Schultergurtführungen
<b>E</b>	Beckengurt-Mittelführung	<b>L</b>	ASIP
<b>F</b>	Beckengurt-Seitenführungen	<b>M</b>	ASIP-Freigabeknopf
<b>G</b>	Hebel für die Einstellung des Sitzwinkels	<b>N</b>	Fach für Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor dem Einbau durch.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Ihnen die korrekte Installation vorführen kann. Eine fehlerhafte Installation kann Ihr Kind gefährden.

# WICHTIGE INFORMATIONEN

Um Ihrem Kind größtmögliche Sicherheit zu bieten, sollten Sie Folgendes beachten:

- Der Sitz darf NUR vorwärtsgerichtet und NUR für Kinder zwischen 15 und 36 kg verwendet werden.
- Sofern nicht anders vom Fahrzeughersteller empfohlen, sollte das Kind mindestens 140 cm groß sein, wenn sich ein aktiver Airbag direkt vor dem Kindersitz befindet. Falls das Kind kleiner ist, müssen Sie den Airbag gemäß Anweisungen des Fahrzeugherstellers deaktivieren.
- Ersetzen Sie Ihren Kindersitz nach jedem noch so kleinen Unfall. Manche Schäden sind unter Umständen nicht erkennbar und könnten die Sicherheit Ihres Kindes ernsthaft gefährden. Aus diesem Grund empfiehlt Zopa nicht den Kauf gebrauchter Kindersitze.
- LEGEN SIE KEINE KISSEN, DECKEN O.Ä. unter den MATRIX, um den Sitz zu erhöhen. Bei einem Unfall würden die Sicherheitsfunktionen (des MATRIX und des Sicherheitsgurt) keinen ausreichenden Schutz gewährleisten freizeichnen können.
- Um das Risiko zu minimieren das Kind im Auto zu überhitzen, vermeiden Sie über längere Zeit direkte Sonneneinstrahlung.
- Lassen Sie Ihre Kinder niemals unbeaufsichtigt im Auto zurück.
- Stellen Sie sicher, dass Gepäck und lose Gegenstände in Ihrem Fahrzeug gesichert sind, da sie bei einem Zusammenstoß die Passagiere verletzen können.
- Kontrollieren Sie, dass sich der MATRIX nicht in beweglichen Sitzen oder Türen verhaken kann.
- Kindersitze sollten nicht mehr verwendet werden, wenn sie älter als 8 Jahre sind oder das Fahrzeug einen Unfall hatte, da in diesen Fällen nicht mehr die volle Sicherheit gewährleistet ist.
- Alle Passagiere müssen während der Fahrt angeschnallt sein.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor dem Einbau.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für ein späteres Nachschlagen auf.
- Versuchen Sie NICHT, Teile dieses Kindersitzes mit einem anderen Kindersitz zu benutzen. Stellen Sie sicher, dass Gepäck oder lose Gegenstände (z. B. Bücher, Taschen usw.) in Ihrem Fahrzeug gesichert sind, da sie bei einem Zusammenstoß die Passagiere verletzen können.
- Versuchen Sie NICHT, diesen Kindersitz zu zerlegen, zu modifizieren oder die Art und Weise zu ändern, wie die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs verwendet werden (mit Ausnahme der Stellen in diesem Handbuch, an denen dies beschrieben ist).
- Nutzen Sie den MATRIX NICHT in der Wohnung oder an anderen, für den Sitz nicht zugelassenen Orten. Er wurde nur für den Einsatz in einem Auto konzipiert. Kontrollieren Sie, dass der MATRIX immer fest mit dem Fahrzeugsitz verbunden ist – auch wenn er momentan nicht genutzt wird.
- Der Kindersitz darf nicht ohne den Textilbezug verwendet werden.

# HINWEISE

- Der Kindersitz darf nur in Fahrzeugen eingesetzt werden, die mit einem Drei-Punkt-Sicherheitsgurtsystem ausgestattet sind, das die Bedingungen der Verordnung ECE-16 oder ähnliche Bedingungen erfüllt.
- Wenn der Hersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für Universal-Kinderrückhalteeinrichtungen ausgelegt ist, ist der Kindersitz höchstwahrscheinlich für das Fahrzeug geeignet.
- Der Kindersitz ist eine ‚Universal‘-Kinderrückhalteeinrichtung und entspricht der Verordnung ECE-R44/04 für den allgemeinen Einsatz in Fahrzeugen. Er passt auf die meisten, jedoch nicht auf alle Fahrzeugsitze.
- Bei der Einstufung dieses Kindersitzes als ‚Universal‘ wurden strengere Anforderungen als bei früheren Modellen angewendet, die die ‚Universal‘-Kennzeichnung nicht tragen.
- Kindersitze können Abdrücke auf den Sitzpolstern des Fahrzeugs hinterlassen. Der Hersteller kann nicht für Beschädigungen oder Abdrücke an Fahrzeugsitzen verantwortlich gemacht werden.
- Folgende Handlungen können unzulässig sein und führen zum Erlöschen der Garantie:
  - a. Alle Modifikationen am Kindersitz bzw. Nutzungsänderungen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder genehmigt worden sind.
  - b. Jede von den Anweisungen abweichende Installation des Kindersitzes. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Probleme, die sich aus unerlaubten Änderungen, Verwendungen oder Installationen ergeben.
- Verwenden Sie nur die Auflagepunkte, die in diesem Handbuch beschrieben werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, damit Sie bei Unklarheiten darin nachschlagen können.



# ZULÄSSIGE UND UNZULÄSSIGE AUSRICHTUNG DES MATRIX

Der MATRIX ist für alle nach vorn gerichteten Beifahrersitze mit Dreipunkt-Sicherheitsgurt geeignet, die nach UN/ ECE Nr. 16 oder gleichwertigen Normen zugelassen sind. Für Zweipunkt-Beckengurte der MATRIX nicht verwendet werden.

Beifahrersitz (kein aktiver Airbag)	JA
Beifahrersitz (aktiver Airbag)	NEIN*
Nach vorn gerichteter Sitz mit Dreipunkt-Sicherheitsgurt	JA
Sitz mit Zweipunkt-Sicherheitsgurt	NEIN
Zur Seite gerichtete Sitze	NEIN
Rückwärtsgerichtete Sitze	NEIN

**WICHTIG:** Sofern nicht anders vom Fahrzeughersteller empfohlen, sollte das Kind mindestens 140 cm groß sein, wenn sich ein aktiver Airbag direkt vor dem Kindersitz befindet. Falls das Kind kleiner ist, müssen Sie den Airbag gemäß Anweisungen des Fahrzeugherstellers deaktivieren. Überprüfen Sie unbedingt jedes Mal, ob die entsprechende Kontrollleuchte des Fahrzeugs anzeigt, dass der Airbag ausgeschaltet ist.

**WICHTIG:** Keine Nutzung auf nach hinten oder zur Seite gerichteten Fahrzeugsitzen!

## **EINBAU DES MATRIX**

1. Stellen Sie den MATRIX nach vorn gerichtet auf den Fahrzeugsitz mit den ISOFIX-Rastarmen. Wenn die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes verstellbar ist, achten Sie darauf, dass sich diese in der aufrechten Position befindet.
2. Ziehen Sie die ISOFIX-Rastarme (H) heraus. Betätigen Sie die ISOFIX-Einstellgriffe (J) und ziehen Sie die Schienen heraus.
3. Stecken Sie die ISOFIX-Rastarme (H) in die ISOFIX-Befestigungspunkte des Fahrzeugs. Sie müssen ein Klickgeräusch hören und die beiden ISOFIX-Anzeigen (H) müssen grün sein.
4. Schieben Sie den MATRIX auf dem Fahrzeugsitz ganz nach hinten, bis es keinen Freiraum zwischen der Rückenlehne und dem Kindersitz mehr gibt.
5. Bringen Sie das ASIP-Element (M) an der ASIP-Befestigung (C) des Kindersitzes an, die zur Fahrzeugschulter zeigt. Betätigen Sie den ASIP-Freigabeknopf (N) und schieben Sie das Element in die richtige Position.

## **SO SCHNALLEN SIE IHR KIND RICHTIG AN**

6. Setzen Sie Ihr Kind in den MATRIX und ziehen Sie den Schultergurt durch die rote Schultergurtführung (L) an der Gurtbefestigung.
7. Führen Sie den Gurt vor dem Kind zum Gurtschloss. Setzen Sie den Sicherheitsgurt in die Schnalle ein und achten Sie darauf, dass dieser hörbar einrastet.
8. Führen Sie den Beckengurt durch die rote Beckengurt-Seitenführung (F).
9. Führen Sie den Beckengurt durch die mittlere Beckengurt-Führung (E). Die Verwendung der mittleren Beckengurt-Führung ist optional, wird von uns aber nachdrücklich empfohlen. (HINWEIS: Die mittlere Beckengurt-Führung (E) gibt es nur beim MATRIX Premium.)

**WICHTIG:** Ziehen Sie den Gurt im schrägen Bereich fest und kontrollieren Sie den straffen Sitz.

# SITZEINSTELLUNG

10. Zur Höheneinstellung drücken Sie den Einstellgriff (K) an der Rückseite der Kopfstütze (A) zusammen und schieben die Kopfstütze nach oben bzw. unten, bis die richtige Höhe erreicht ist.
11. Die Höhe der Kopfstütze ist richtig eingestellt, wenn der Abstand zwischen der Schulter des Kindes und der Unterkante der Kopfstütze (A) 1 cm beträgt. Lassen Sie anschließend den Einstellgriff wieder los und kontrollieren Sie den festen Sitz der Kopfstütze.
12. Die Neigung der MATRIX Rückenlehne lässt sich einstellen. Betätigen Sie den Einstellgriff (G) für die Neigung und ziehen Sie gleichzeitig die Lehne in die gewünschte Position.

**WICHTIG:** Setzen Sie das Kind NIE in den Kindersitz, wenn er nicht im Fahrzeug eingebaut ist. Der Kindersitz ist nicht standsicher und kann umkippen.

**WICHTIG:** Der Beckengurt muss leicht oberhalb der Hüfte geführt werden. Kontrollieren Sie, dass der Beckengurt durch die beiden roten Beckengurt-Seitenführungen (F) und die mittlere Beckengurt-Führung (E) geführt wurde. Kontrollieren Sie, dass der Schultergurt zuerst durch die rote Schultergurtführung (L), dann quer über die Brust des Kindes und schließlich durch die rote Beckengurt-Seitenführung (F) am Gurtschloss geführt wurde. Kontrollieren Sie zum Schluss den straffen Sitz.

**WICHTIG:** Achten Sie darauf, dass das Gurtschloss nicht eingeklemmt oder die Beckengurt-Seitenführungen (F) behindert.

**WARNUNG:** Im ungenutzten Zustand sollte der MATRIX durch den Dreipunkt-Sicherheitsgurt oder die ISOFIX- Rastarme (falls vorhanden) gesichert werden.

**WICHTIG:** Neigen Sie die Rückenlehne des Kindersitzes NICHT über den zulässigen Einstellbereich hinaus. Wenn Sie beim Einstellen der Rückenlehne ein lautes Klicken hören, sind Sie über den zulässigen Bereich hinausgegangen. Die Neigung des Fahrzeugsitzes kann sich nachteilig auf die Position des Fahrzeuggurts am Kind auswirken und bei Unfällen zum Tod oder schweren Verletzungen führen. Für die Einstellung der Fahrzeugsitzlehne bei Verwendung von Kindersitzen lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugherstellers.

## DEN MATRIX AUSBAUEN

Betätigen Sie beide ISOFIX-Tasten, um den Kindersitz von den ISOFIX-Befestigungspunkten zu lösen. Entfernen Sie anschließend den Sitz aus dem Fahrzeug. Um das ASIP-Element zu lösen, drücken Sie auf den ASIP-Knopf und entfernen anschließend das Element.

## PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Der Bezug des MATRIX kann bei 30 Grad im Schonwaschgang gereinigt werden. Geben Sie den Bezug nicht in einen Trockner, da dies den Bezug beschädigen und die Polsterung sich vom Stoff lösen kann.

Den Sitzbezug abziehen bzw. aufziehen:

- Schieben Sie die Kopfstütze ganz nach oben.
- Ziehen Sie die elastischen Schlaufen des unteren Sitzbezugs von den Haken und ziehen Sie den Sitzbezug ab.
- Kopfstützenbezug: Ziehen Sie die elastischen Schlaufen von den Haken und ziehen Sie den Kopfbezug ab.
- Bezüge der Seitenflügel: Ziehen Sie den Bezug von der Oberseite des Flügels nach unten ab.
- Wiederholen Sie diesen Schritt bei dem anderen Flügel.
- Erneutes Anbringen der Sitzbezüge: Führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

Alle Kunststoffteile des MATRIX können mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven, lösemittelhaltigen Chemikalien o.ä., da diese den Kunststoff angreifen und die Schutzfunktion des Sitzes beeinträchtigen können.

Alle für den MATRIX verwendeten Materialien sind recyclingfähig. Entsorgen Sie den Sitz gemäß geltender Vorschriften. Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrem lokalen Wertstoffzentrum.

Eingriffe oder Änderungen am MATRIX sind nur zulässig, wenn sie ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden. Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen in diesem Handbuch. Reparaturen müssen vom Hersteller oder dessen Vertreter durchgeführt werden.

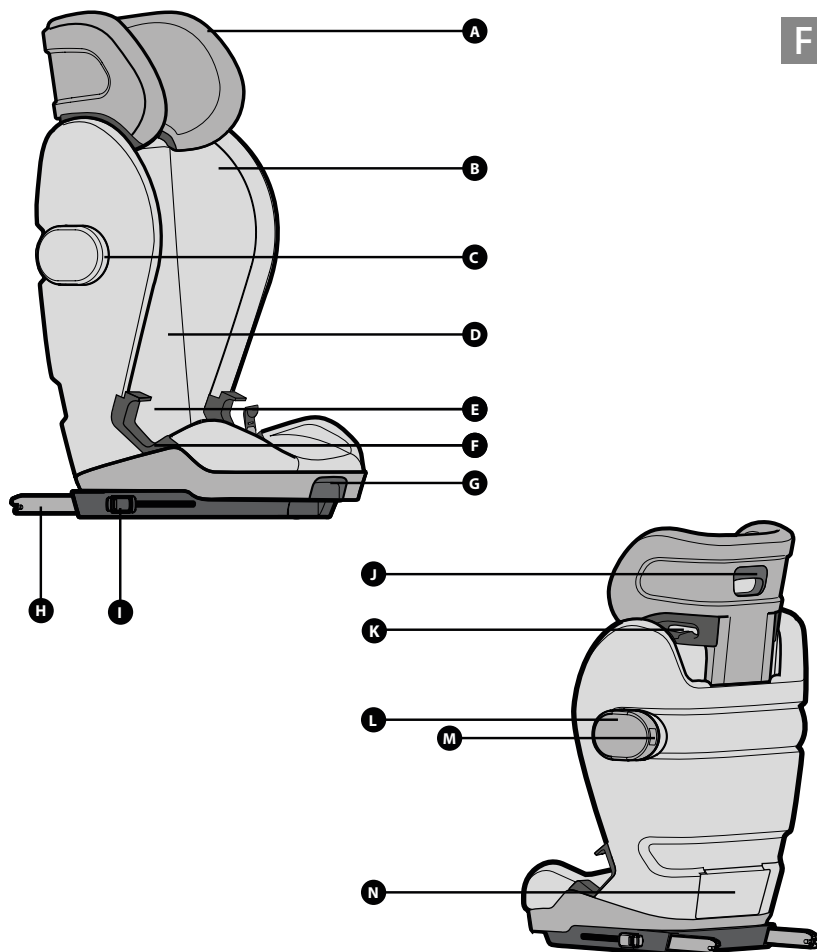
Wenn der Sitzbezug ausgetauscht werden muss, müssen Sie sicherstellen, dass nur Originalprodukte von Zopa zum Einsatz kommen. Bei Verwendung anderer Produkte kann das Sicherheitssystem des MATRIX beeinträchtigt werden und das Risiko schwerer Unfallverletzungen steigen.

# GEWÄHRLEISTUNG

Für den MATRIX gewähren wir eine 24-monatige Gewährleistung ab Kaufdatum. Achten Sie darauf, dass Sie Ihren Kassenbeleg aufbewahren, damit Sie diesen im Gewährleistungsfall am Kaufort vorlegen können.

Die Gewährleistung gilt nicht für:

- Normalen Verschleiß
- Beschädigung aufgrund von fehlerhafter Verwendung, Nachlässigkeit oder Unfall
- Nach Reparaturen durch Dritte
- Sämtliche verwendeten Materialien bieten eine sehr hohe UV-Beständigkeit. UV-Licht ist jedoch sehr aggressiv und führt letztlich zum Ausbleichen des Sitzbezugs. Dies gilt als normaler Verschleiß und fällt somit nicht unter unsere Gewährleistung.



<b>A</b>	Appui-tête	<b>H</b>	Connecteur ISOFIX
<b>B</b>	Ailes latérales	<b>I</b>	Boutons de réglage des connecteurs ISOFIX
<b>C</b>	Attache ASIP	<b>J</b>	Poignée de réglage de l'appui-tête
<b>D</b>	Dossier	<b>K</b>	Guides de la ceinture diagonale
<b>E</b>	Guide de la ceinture abdominale (milieu)	<b>L</b>	ASIP
<b>F</b>	Guides latéraux de la ceinture abdominale	<b>M</b>	Bouton permettant de retirer l'ASIP
<b>G</b>	Poignée de réglage de l'inclinaison	<b>N</b>	Compartiment manuel

Lisez ce Manuel d'utilisation avant d'installer le siège auto MATRIX dans votre véhicule.

En cas de doute, contactez votre détaillant qui peut démontrer une installation correcte.  
Une installation incorrecte pourrait mettre votre enfant en danger.

## INFORMATIONS IMPORTANTES

Pour maximiser la sécurité de votre enfant, il est important que vous gardiez ce qui suit à l'esprit :

- Le siège ne doit être utilisé que **ORIENTE VERS L'AVANT** c'est à dire **FACE A LA ROUTE** et pour les enfants pesant entre 15 et 36 kg.
- L'enfant doit être d'au moins de 140 cm en hauteur pour s'asseoir devant un airbag actif, à moins que le constructeur automobile ait fait d'autres recommandations. Si vous souhaitez toujours installer le siège **MATRIX** dans une telle position assise, l'airbag doit être désactivé selon les instructions du fabricant du véhicule.
- En cas d'accident, aussi bénin soit-il, votre siège auto pour enfant doit toujours être remplacé. Il peut présenter des dommages indétectables qui pourraient compromettre sérieusement la sécurité de votre enfant. Pour cette raison, Zopa ne recommande pas d'acheter des sièges auto pour enfants d'occasion.
- **N'UTILISEZ PAS** d'objets tels que des coussins ou un manteau pour surélever le siège **MATRIX** sur le siège passager. En cas d'accident, le siège auto pour enfant **MATRIX** et les ceintures de sécurité du véhicule ne seront pas en mesure de protéger votre enfant aussi bien qu'ils le devraient.
- Évitez de placer votre enfant en plein soleil pendant de longues périodes afin d'éviter que l'enfant ait trop chaud.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture.
- Assurez-vous que les bagages ou les objets en vrac sont attachés dans votre véhicule car ils peuvent causer des blessures aux passagers en cas de collision.
- Veillez à ce que le siège **MATRIX** ne soit pas bloqué par des sièges mobiles ou des portières dans le véhicule.
- Pour éviter toute blessure due à une détérioration, cessez d'utiliser un siège pour enfant de plus de huit ans ou ayant été impliqué dans un accident.
- Tous les passagers doivent être attachés sur leurs sièges à l'aide d'une ceinture de sécurité.
- Lisez ce Manuel d'utilisation avant d'installer le siège auto **MATRIX** dans votre véhicule.
- Conservez ce Manuel d'utilisation pour référence ultérieure.
- **N'ESSAYEZ PAS** d'utiliser toute partie de ce siège auto avec un autre siège auto pour enfant. Assurez-vous que les bagages ou les objets en vrac (livres, sacs, etc.) sont attachés dans votre véhicule car ils peuvent causer des blessures aux passagers en cas de collision.
- **N'ESSAYEZ PAS** (sauf dans les cas décrits dans ce manuel) de démonter ou de modifier ce siège auto pour enfant ou de changer la façon dont les ceintures du siège du véhicule sont utilisées.
- **N'UTILISEZ PAS** le siège **MATRIX** dans la maison ou à tout autre endroit non certifié. Il a seulement été conçu pour être utilisé dans une voiture. Assurez-vous que le siège **MATRIX** est toujours attaché au siège auto du véhicule - même lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le siège auto pour enfant ne doit pas être utilisé sans la housse en tissu.

## AVIS

- Le siège auto pour enfant ne doit être utilisé que dans les véhicules équipés d'un système de ceinture de sécurité à trois points homologué par la réglementation ECE-16 ou similaire.
- Un ajustement correct est possible si le constructeur du véhicule a déclaré, dans le manuel du véhicule, que le véhicule est apte à accepter un dispositif de retenue pour enfants « Universal » pour ce groupe.
- Le siège auto pour enfant est un dispositif de retenue « Universal » pour enfants ; Il est conforme à la réglementation ECE-R44/04 pour une utilisation générale dans les véhicules. Il s'adapte à la plupart, mais pas tous les sièges de véhicule.
- Ce siège auto pour enfant a été déclaré « Universal » dans des conditions plus strictes que celles appliquées aux conceptions antérieures qui ne portent pas le marquage « Universal ».
- Les sièges auto pour enfants peuvent faire des marques sur la garniture du siège du véhicule. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages ou des marques sur les sièges du véhicule.
- Les situations suivantes sont susceptibles de se révéler illégales et entraîneront l'annulation de la garantie :
  - a. Toute modification ou tout changement d'utilisation du siège auto pour enfant qui n'a pas été autorisé ou conseillé par le fabricant.
  - b. Tout défaut d'installation du siège auto pour enfant en stricte conformité avec les instructions. Le fabricant décline toute responsabilité pour les problèmes découlant de modifications, usages ou aménagements non autorisés.
- N'utilisez pas de points porteurs autres que ceux décrits dans ce manuel.
- Veuillez conserver ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter pour des questions que vous pourriez avoir à l'avenir.



# POSITIONNEMENT AUTORISÉ ET INTERDIT DU SIÈGE AUTO MATRIX

Le siège auto MATRIX peut être utilisé sur n'importe quel siège passager orienté vers l'avant comportant une ceinture de sécurité à 3 points, approuvée conformément au règlement UN/ECE n° 16 ou toute autre norme équivalente. Le siège auto MATRIX ne peut pas être utilisé avec une ceinture abdominale à 2 points.

Siège passager avant (sans airbag actif)	OUI
Siège passager avant (avec airbag actif)	NON*
Siège orienté vers l'avant avec ceinture de sécurité à 3 points	OUI
Siège avec ceinture de sécurité à 2 points	NON
Sièges orientés vers le côté	NON
Sièges orientés vers l'arrière	NON

**IMPORTANT :** L'enfant doit être d'au moins de 140 cm en hauteur pour s'asseoir devant un airbag actif, à moins que le constructeur automobile ait fait d'autres recommandations. Si vous souhaitez toujours installer le siège MATRIX dans une telle position assise, l'airbag doit être désactivé selon les instructions du fabricant du véhicule. Il est important de toujours vérifier que le voyant du véhicule indique que l'airbag est bien désactivé.

**IMPORTANT :** N'utilisez jamais sur des sièges orientés vers l'arrière ou le côté du véhicule.

## **INSTALLATION DU SIÈGE AUTO MATRIX DANS LE VÉHICULE**

1. Placez le siège auto MATRIX dans une position appropriée, face à la route, équipée de points de connexion ISOFIX. Si le dossier du siège du véhicule est réglable, assurez-vous qu'il est en position verticale.
2. Sortez les connecteurs ISOFIX (H) en poussant la poignée de réglage ISOFIX (J) et en sortant les glissières
3. Insérez les connecteurs ISOFIX (H) dans le point d'attache ISOFIX du véhicule. Assurez-vous d'entendre le « clic » et de voir une indication verte sur les deux indicateurs ISOFIX (H).
4. Poussez le siège auto MATRIX vers le dossier du siège du véhicule jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de place entre le dossier du siège du véhicule et le siège auto MATRIX.
5. Fixez l'ASIP (M) en repérant l'ASIP latéral (C) sur le côté du MATRIX le plus proche de la porte du véhicule. Appuyez sur le bouton de l'ASIP (N) et glissez-le en position.

## **ATTACHER VOTRE ENFANT DANS LE SIÈGE AUTO MATRIX**

6. Placez votre enfant dans le siège auto MATRIX, tirez la ceinture du siège du véhicule et faites-la passer à travers le guide rouge de la ceinture diagonale (L) le plus proche de l'attache de la ceinture.
7. Tirez la ceinture du siège du véhicule sur le devant votre enfant jusqu'à la boucle du siège du véhicule. Verrouillez la ceinture du siège du véhicule dans la boucle en veillant à ce qu'elle « CLIQUE » en place.
8. Placez la ceinture abdominale à travers les guides latéraux de la ceinture abdominale rouges (F)
9. Insérez la ceinture abdominale dans le guide ceinture au milieu de l'assise (E). Bien que facultatif, nous conseillons vivement d'utiliser le guide pour la ceinture au milieu de l'assise.

**IMPORTANT :** Serrez la ceinture du siège du véhicule en tirant sur la section diagonale de la ceinture du siège, vérifiez qu'il n'y ait pas de mou dans la ceinture de sécurité.

## RÉGLAGES DU SIÈGE

10. Pour ajuster la hauteur du siège auto MATRIX, utilisez la poignée de réglage (K) à l'arrière de l'appui-tête (A) et montez-le et descendez-le sur ses positions jusqu'à ce que la hauteur correcte soit atteinte.
11. La hauteur correcte de l'appui-tête est atteinte quand l'épaule et le bord inférieur de l'appui-tête de l'enfant est de 1 cm (A). Une fois le bon réglage trouvé, relâchez la poignée et contrôlez que l'appui-tête est bien verrouillé en position.
12. L'inclinaison du dossier du siège auto MATRIX peut être ajustée pour permettre différentes positions assises. Tirez la Poignée de réglage de l'inclinaison (G) et tirez le siège vers l'avant ou vers l'arrière par rapport à la base.

**IMPORTANT :** Ne placez JAMAIS votre enfant dans le siège auto MATRIX tant qu'il n'est pas installé dans une voiture. Le siège auto MATRIX ne doit jamais être utilisé sans être attaché car il peut basculer vers l'arrière.

**IMPORTANT :** La ceinture abdominale est placée bas sur les hanches. Vérifiez que la ceinture abdominale passe par les deux guides latéraux de la ceinture abdominale rouges (F) et le guide pour la ceinture au niveau des hanches (E). Vérifiez que la ceinture diagonale passe à travers le guide rouge de la ceinture diagonale (L), puis en diagonale sur la poitrine de l'enfant et par le guide latéral de la ceinture abdominale rouge (F) le plus proche de la boucle de la ceinture de sécurité. Enfin, vérifiez que tout le mou a été éliminé de la ceinture du siège du véhicule.

**IMPORTANT :** Assurez-vous que la boucle de la ceinture de sécurité n'est pas coincée ou n'interfère pas avec les guides latéraux de la ceinture abdominale rouges (F)

**AVERTISSEMENT :** Un siège auto MATRIX inoccupé doit être attaché à l'aide d'une ceinture de sécurité à 3 points ou des connecteurs ISOFIX si disponibles.

**IMPORTANT :** N'INCLINEZ PAS le dossier du siège auto pour enfant au-delà de la plage de réglage autorisée. Si vous entendez un « déclic » fort lors du réglage du dossier, cela signifie que vous avez dépassé la plage autorisée. L'inclinaison du siège du véhicule peut affecter la position de la ceinture du siège du véhicule à travers l'enfant et entraîner des blessures graves voire mortelles, en cas d'accident. Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre véhicule pour régler le dossier du siège du véhicule avec un siège auto pour enfant.

## RETIRER LE SIÈGE-AUTO MATRIX DE VOTRE VÉHICULE

Pour retirer le siège-auto MATRIX du véhicule, appuyez sur les deux boutons ISOFIX pour détacher le siège auto MATRIX des points de connexion ISOFIX et soulevez le siège hors du véhicule. Pour retirer l'ASIP, appuyez sur le bouton de l'ASIP et retirez-le.

## SOINS ET ENTRETIEN

La housse du siège auto MATRIX peut être retirée et lavée en machine à laver à 30 °C sur le programme « Lavage délicat ». Ne passez pas la housse au sèche-linge, car cela pourrait l'endommager et le rembourrage pourrait se séparer du tissu.

Retrait et mise en place des housses de siège.

- Soulevez l'appui-tête jusqu'à sa position la plus haute pour pouvoir bénéficier de plus d'espace de manœuvre.
- En commençant par la housse de la base, enlevez les boucles élastiques de leurs crochets et enlevez la housse de la base.
- Housse de l'appui-tête ; enlevez les boucles élastiques de leurs crochets et enlevez la housse de l'appui-tête.
- Housses latérales : tirez la housse du haut de l'aile, puis vers le bas et retirez-la.
- Répétez sur l'autre aile.
- Pour remonter les housses du siège : procédez comme ci-dessus, mais dans l'ordre inverse.

Toutes les pièces en plastique de MATRIX peuvent être nettoyées avec un détergent doux et de l'eau. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs contenant des solvants, etc., car ils peuvent endommager le plastique et compromettre la sécurité du MATRIX.

Tous les matériaux utilisés dans le siège MATRIX sont recyclables et doivent être recyclés selon votre législation locale. Demandez conseil à votre centre de recyclage local pour le recyclage de ce produit.

N'effectuez aucune modification ou altération du siège MATRIX, autres que celles décrites dans ce manuel d'instructions. Suivez attentivement les instructions de ce manuel. Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou l'agent.

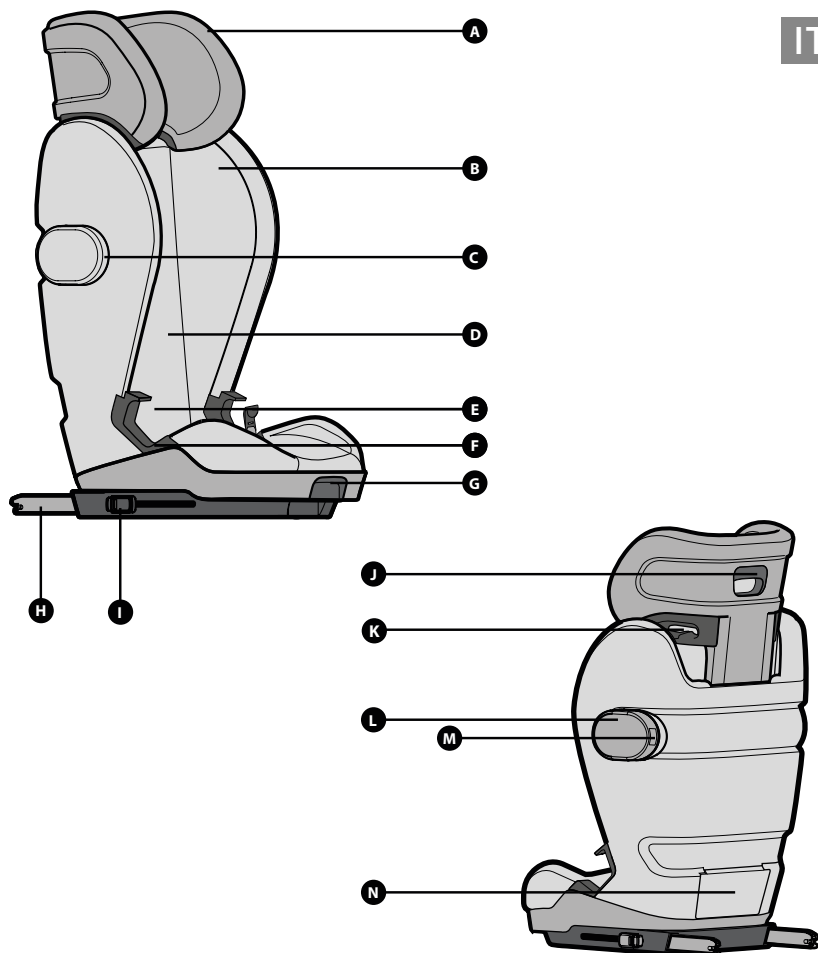
Si la housse du siège a besoin d'être remplacée, assurez-vous que seuls des produits originaux Zopa sont utilisés. Si d'autres produits sont utilisés, le système de sécurité du siège MATRIX peut être compromis et entraîner des blessures graves en cas d'accident.

# GARANTIE

Le siège MATRIX est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Conservez votre reçu et apportez-le à votre lieu d'achat pour toute question ou réclamation relative à la garantie.

La garantie ne couvre pas :

- Usure normale
- Dommages dus à une mauvaise utilisation, une négligence ou un accident
- Des réparations effectuées par une tierce partie
- Tous les matériaux utilisés ont une très haute résistance aux UV. Cependant, la lumière UV est très agressive et va conduire finalement à une décoloration de la housse du siège. Cette décoloration n'est pas couverte par notre garantie car elle est considérée comme une usure normale.



<b>A</b>	Poggiatesta	<b>H</b>	Connettore ISOFIX
<b>B</b>	Protezioni laterali	<b>I</b>	Attacco per la regolazione e indicatore del sistema ISOFIX
<b>C</b>	Connettore supporto ASIP	<b>J</b>	Maniglia per il regolare il poggiatesta
<b>D</b>	Schienale	<b>K</b>	Guide della cintura delle spalle
<b>E</b>	Guida centrale della parte addominale della cintura	<b>L</b>	Supporto ASIP
<b>F</b>	Guide laterali della parte addominale della cintura	<b>M</b>	Pulsante rimozione del supporto ASIP
<b>G</b>	Maniglia per il regolare lo schienale	<b>N</b>	Vano per il manuale di istruzioni

Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare il seggiolino MATRIX nel veicolo.

In caso di dubbi, contatta il tuo rivenditore e chiedi di mostrarti l'installazione corretta.  
Un'installazione impropria potrebbe mettere in pericolo il bambino.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Per la massima sicurezza del bambino è importante tenere a mente le seguenti istruzioni:

- Il sedile deve essere utilizzato SOLO nella direzione di marcia e per i bambini da 15 a 36 kg.
- Un bambino seduto di fronte a un airbag attivo dovrebbe essere alto almeno 140 cm a meno che il costruttore del veicolo dato dei consigli diversi. Se si desidera comunque installare il seggiolino auto MATRIX in questa posizione, l'airbag deve essere disattivato secondo le istruzioni del produttore del veicolo.
- In caso di incidente d'auto, anche di minore entità, si consiglia di sostituire il seggiolino auto. Potrebbe aver subito danni che non sono visibili a prima vista, ma potrebbero compromettere seriamente la sicurezza del bambino. Pertanto, non è consigliabile acquistare seggiolino auto usato.
- NON cercare di rialzare il seggiolino auto MATRIX sul sedile del passeggero con un cuscino o un cappotto. In questo caso, il seggiolino MATRIX e le cinture di sicurezza del veicolo non sarebbero in grado di proteggere il bambino in modo adeguato.
- Non lasciare il bambino alla luce diretta del sole per molto tempo, in quanto potrebbe causare il surriscaldamento del corpo.
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Assicurarsi che tutti i bagagli e gli oggetti nel veicolo non possano muoversi accidentalmente e causare il ferimento dei passeggeri in caso di incidente stradale.
- Fare attenzione a non incastrare il seggiolino auto MATRIX tra i sedili o sulla porta.
- Per evitare lesioni dovute all'usura del prodotto, non utilizzare seggiolino auto per un periodo superiore a 8 anni o dopo un incidente d'auto.
- Tutti i passeggeri nel veicolo devono avere le cinture di sicurezza allacciate.
- Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare il seggiolino MATRIX nel veicolo.
- Conservare queste istruzioni per l'uso per consultazioni future.
- NON PROVARE ad utilizzare nessuna parte di questo seggiolino auto su un altro seggiolino. Assicurarsi che tutti i bagagli e gli oggetti liberi (ad es. libri, borse, ecc) nel veicolo non possano muoversi accidentalmente e causare il ferimento dei passeggeri
- NON CERCARE di smontare o modificare questo seggiolino auto (tranne come descritto nel presente manuale) e non cambiare il modo in cui vengono utilizzate le cinture di sicurezza del veicolo.
- NON utilizzare il seggiolino auto MATRIX in casa o in altri luoghi a cui non è destinato. È progettato solo per l'installazione in auto. Assicurarsi che il seggiolino MATRIX sia sempre fissato al sedile del veicolo, anche quando non è in uso.
- Non utilizzare il seggiolino auto per bambini senza il rivestimento in tessuto.

## AVVERTENZE

- Il seggiolino auto può essere utilizzato solo in veicoli muniti di cinture di sicurezza a tre punti omologate, conformi alla normativa ECE 16 o analoga.
- Se il costruttore del veicolo indica nelle istruzioni per l'uso che nel veicolo può essere installato un sistema di supporto "universale" per bambini per questo gruppo, è probabile che questo prodotto sia adatto al veicolo.
- Questo seggiolino auto per bambini è un sistema di trattenuta "universale" per bambini ed è adatto per l'uso generale nei veicoli secondo la norma ECE R44/04. Può essere installato sulla maggior parte dei sedili, ma non su tutti.
- Questo seggiolino auto è stato dichiarato "universale" in condizioni più severe rispetto alle versioni precedenti che non sono contrassegnate come "universali".
- I seggiolini auto per bambini possono lasciare macchie sulla tappezzeria dei sedili del veicolo. Il produttore non è responsabile per le macchie sui sedili del veicolo o eventuali danni.
- Le seguenti situazioni possono essere non legali e causano la non validità garanzia:
  - a. Qualsiasi modifica al seggiolino auto o al modo in cui viene utilizzato che non sia stata approvata o raccomandata dal produttore
  - b. In caso di mancato rispetto delle istruzioni durante l'installazione del seggiolino auto per bambini, il produttore non è responsabile per eventuali problemi derivanti da modifiche, usi o installazioni non autorizzati.
- Non utilizzare punti di supporto diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Conserva queste istruzioni per l'uso in modo da poterle consultare se avrai dei dubbi anche in futuro.



## POSIZIONI CONSENTITE E NON CONSENTITE DEL SEGGIOLINO AUTO MATRIX

Il seggiolino auto MATRIX può essere utilizzato su tutti i sedili passeggeri rivolti in direzione di marcia e muniti di una cintura di sicurezza a tre punti, omologata in conformità con il regolamento UN/ECE n. 16 o a qualsiasi altra norma equivalente. Il seggiolino auto MATRIX non può essere utilizzato con una cintura per l'addome a due punti.

Sedile passeggero anteriore (senza airbag attivo)	SI
Sedile passeggero anteriore (con airbag attivo)	NO*
Sedile rivolto in direzione di marcia con cintura di sicurezza a tre punti	SI
Sedile con cintura di sicurezza a due punti	NE
Sedili rivolti lateralmente rispetto alla direzione di marcia	NE
Sedili rivolti al contrario rispetto alla direzione di marcia	NE

**IMPORTANTE!** Un bambino seduto di fronte a un airbag attivo dovrebbe essere alto almeno 140 cm a meno che il costruttore del veicolo dato dei consigli diversi. Se si desidera comunque installare il seggiolino auto MATRIX in questa posizione, l'airbag deve essere disattivato secondo le istruzioni del produttore del veicolo. È importante verificare sempre che la luce del veicolo indichi che l'airbag sia spento.

**IMPORTANTE!** Non utilizzare mai sui sedili del veicolo rivolti in senso contrario o lateralmente rispetto alla direzione di marcia.

## **INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO MATRIX NEL VEICOLO**

1. Posizionare il seggiolino auto MATRIX su un sedile adatto rivolto in direzione di marcia e dotato di punti di connessione ISOFIX. Se lo schienale del sedile può essere regolato, assicurarsi che sia in posizione verticale.
2. Estrarre i connettori ISOFIX (H) premendo l'attacco per la regolazione del sistema ISOFIX (J) e far uscire le staffe scorrevoli.
3. Inserire i connettori ISOFIX (H) nel punto di collegamento del sistema ISOFIX nel veicolo. Si deve sentire un click e su entrambi gli indicatori ISOFIX (H), deve apparire il colore verde.
4. Spingere il seggiolino auto MATRIX verso il sedile del veicolo in modo che non ci sia spazio libero tra lo schienale del sedile e il seggiolino.
5. Collegare il supporto protettivo ASIP (M). Per prima cosa collegare il supporto laterale ASIP (C) sul lato del seggiolino MATRIX situato più vicino alla porta del veicolo. Premere il tasto ASIP (N) e farlo scorrere in posizione.

## **POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO AUTO MATRIX**

6. Posizionare il bambino nel seggiolino MATRIX, estrarre la cintura di sicurezza del veicolo e infilare la parte della spalla attraverso la guida rossa della sezione della spalla della cintura (L), che si trova vicino all'attacco della cintura di sicurezza.
7. Tirare la cintura di sicurezza del veicolo davanti al bambino verso la fibbia del sedile del veicolo. Inserire la cintura di sicurezza del veicolo nella fibbia e assicurarsi che si incastrino correttamente.
8. Agganciare la parte addominale della cintura dalle guide laterali rosse della cintura (F).
9. Infilare la parte addominale della cintura attraverso la guida centrale della cintura (E). La guida centrale della parte addominale della cintura non è obbligatoria, ma si consiglia vivamente di utilizzarla. (NOTA: La guida centrale della parte addominale della cintura (E) è disponibile solo sul modello MATRIX Premium.)

**IMPORTANTE!** Tirare la parte diagonale della cintura di sicurezza del veicolo per stringere la cinghia, quindi verificare che non in nessun punto allentata

## IMPOSTAZIONI DEL SEGGIOLINO AUTO

10. Per regolare l'altezza del seggiolino auto MATRIX, premere la maniglia di regolazione del poggiatesta (K) sulla parte posteriore (A) e far scorrere il poggiatesta verso l'alto o verso il basso fino alla posizione corrispondente all'altezza corretta.
11. Il poggiatesta deve essere dell'altezza corretta quando c'è una distanza di 1 cm tra la spalla del bambino e il bordo inferiore del poggiatesta (A). Dopo aver regolato l'altezza corretta, rilasciare la maniglia e verificare che il poggiatesta sia fissato nella posizione corretta.
12. Lo schienale del seggiolino MATRIX può essere posizionato per consentire diverse opzioni di seduta. Tirare la maniglia di posizione dello schienale (G) e spingere il sedile in avanti o all'indietro rispetto alla base.

**IMPORTANTE!** NON posizionare MAI il bambino in un seggiolino MATRIX non installato nel veicolo. Il seggiolino auto MATRIX non dovrebbe mai essere utilizzato quando non è fissato, in quanto può capovolgersi all'indietro.

**IMPORTANTE!** La parte addominale della cintura deve passare in basso sui fianchi. Controllare che la parte addominale della cintura passi attraverso sia le guide laterali rosse della parte addominale della cintura (F) così come per la guida centrale della parte addominale della cintura (E). Controllare che la parte della spalla della cintura passi attraverso la guida rossa della parte della spalla della cintura (L), continui in diagonale attraverso il petto del bambino, quindi passi attraverso la guida laterale rossa della cintura addominale (F), situata sul lato della fibbia della cintura di sicurezza. Infine, verificare che la cintura di sicurezza del veicolo non sia allentata in nessun punto.

**IMPORTANTE!** Assicurarsi che la fibbia della cintura di sicurezza non sia incastrata nelle guide laterali della cintura addominale (F) o ne impedisca il corretto funzionamento.

**AVVERTENZE:** Il seggiolino auto MATRIX non occupato deve essere fissato con una cintura di sicurezza a tre punti o connettori ISOFIX, se disponibili.

**IMPORTANTE!** NON inclinare lo schienale del seggiolino auto per bambini al di fuori di quanto consentito. Se si sente un forte click durante il posizionamento dello schienale, significa che si ha superato l'intervallo consentito. L'abbassamento del sedile del veicolo può influire negativamente sulla posizione della cintura di sicurezza sul petto del bambino e può causare morte o lesioni gravi in caso di incidente stradale. Per informazioni su come regolare lo schienale del sedile del veicolo in caso di uso con seggiolini auto per bambini, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo.

# RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO MATRIX DAL VEICOLO

Per rimuovere il seggiolino auto MATRIX dal veicolo, premere entrambi i pulsanti ISOFIX e rilasciare il seggiolino dai punti di connessione ISOFIX. Quindi è possibile rimuoverlo dal veicolo. Per rimuovere il supporto ASIP, premere il pulsante sul supporto ASIP e rimuoverlo.

## CURA E MANUTENZIONE

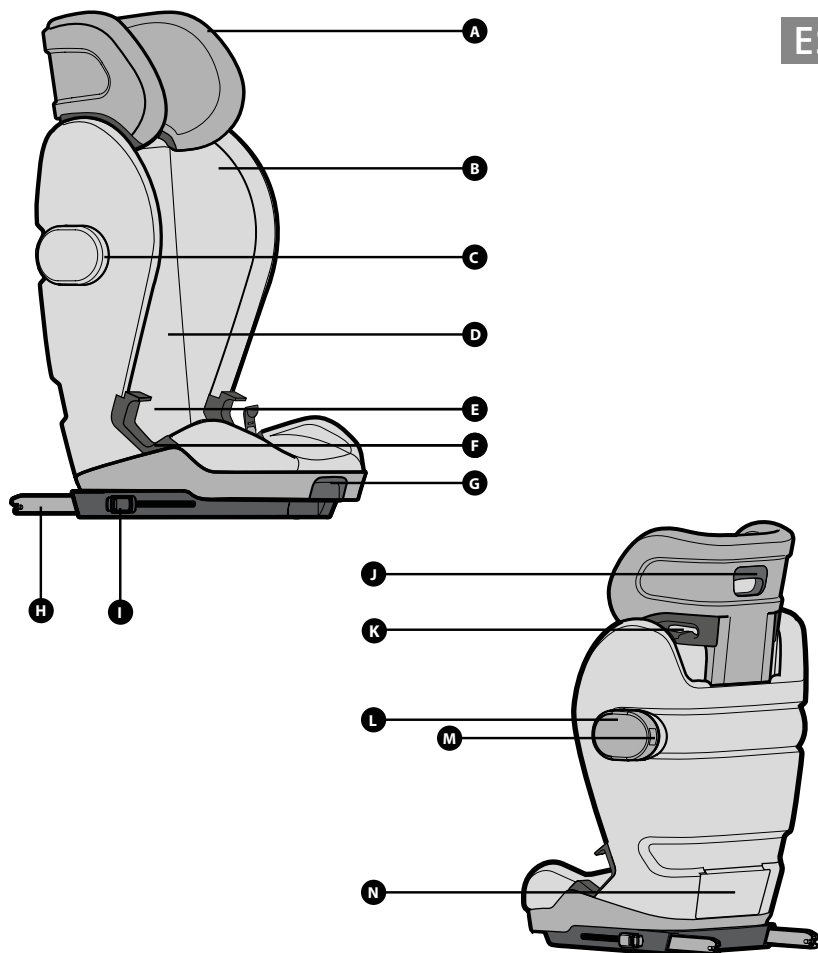
- Il rivestimento del seggiolino MATRIX può essere rimosso e lavato a 30°C utilizzando programma per capi delicati. Non asciugare il rivestimento nell'asciugatrice. Potrebbe danneggiarsi e l'imbottitura potrebbe staccarsi dal tessuto.
- Rimozione e applicazione del rivestimento del seggiolino auto
- Sollevare il poggiatesta nella posizione più in alto in modo da avere più spazio possibile.
- Inizia con il rivestimento del corpo del seggiolino. Estrarre gli anelli elastici dai ganci e tirare il rivestimento dal corpo del seggiolino.
- Rivestimento del poggiatesta Estrarre gli anelli elastici dai ganci e tirare il rivestimento dal poggiatesta.
- Rivestimento delle protezioni laterali: Tirare il rivestimento verso il basso dalla parte superiore dei rivestimenti laterali.
- Ripetere sull'altro lato.
- Inserimento del rivestimento del seggiolino auto Seguire l'ordine inverso dei passaggi.
- Tutte le parti in plastica del seggiolino MATRIX possono essere pulite con detersivo per piatti e acqua. Non utilizzare sostanze chimiche aggressive contenenti solventi, ecc., in quanto potrebbero danneggiare la plastica e mettere in pericolo la sicurezza del seggiolino auto MATRIX.
- Tutti i materiali utilizzati per la produzione del seggiolino MATRIX sono riciclabili e devono essere smaltiti secondo le normative locali. Quando si consegna questo prodotto per il riciclaggio, chiedere all'ente di raccolta rifiuti locale.
- Non apportare modifiche al seggiolino MATRIX che non sono descritte in queste istruzioni per l'uso. Seguire attentamente le istruzioni contenute in questo manuale. Le riparazioni possono essere effettuate solo dal produttore o dai suoi rappresentanti.
- Se è necessario sostituire il rivestimento del seggiolino auto, utilizzare solo i prodotti Zopa originali. Quando si utilizzano altri prodotti, la funzionalità del sistema di sicurezza del seggiolino MATRIX potrebbe peggiorare causando gravi lesioni in caso di incidente d'auto.

# GARANZIA

La garanzia per il prodotto MATRIX è di 24 mesi dalla data di acquisto. Assicuratevi di conservare lo scontrino in modo da poterlo inviare al venditore in caso di reclamo.

La garanzia non copre i seguenti casi:

- normale usura
- danni causati da uso improprio, negligenza o incidente,
- riparazioni effettuate da terzi,
- tutti i materiali utilizzati hanno un'altissima resistenza ai raggi UV. Tuttavia, i raggi UV sono molto aggressivi e nel tempo causano lo sbiadimento del rivestimento del seggiolino auto. Lo sbiadimento non è coperto dalla nostra garanzia in quanto è considerato normale usura.



<b>A</b>	Reposacabezas	<b>H</b>	Conector ISOFIX
<b>B</b>	Alas laterales	<b>I</b>	Asa de ajuste ISOFIX e indicador
<b>C</b>	Acoplamiento de la ASIP	<b>J</b>	Asa de ajuste del reposacabezas
<b>D</b>	Respaldo	<b>K</b>	Guías del cinturón de hombro
<b>E</b>	Guía central del cinturón ventral	<b>L</b>	ASIP
<b>F</b>	Guías laterales del cinturón ventral	<b>M</b>	Botón para quitar la ASIP
<b>G</b>	Asa de ajuste de inclinación	<b>N</b>	Compartimento para el manual

Lea este manual de instrucciones antes de instalar la silla para coche MATRIX en su vehículo.

Para obtener más.

En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor, quien le enseñará cómo instalarla correctamente. Una instalación incorrecta podría poner en peligro a su hijo/a.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Con el fin de maximizar la seguridad de su hijo/a, es importante que tenga lo siguiente en cuenta:

- La silla SOLO se debe utilizar orientada hacia adelante y para niños/as con un peso de entre 15 y 36 kg.
- El/la niño/a debe tener una altura mínima de 140 cm para ir sentado/a delante de un airbag activo, a menos que el fabricante del automóvil recomiende otra cosa. Si todavía desea instalar la MATRIX en esa posición sentada, se debe desactivar el airbag de acuerdo con las instrucciones del fabricante del vehículo.
- Si tuviese un accidente, por pequeño que fuese, la silla infantil para coche se debe cambiar siempre. Puede tener daños indetectables y podría poner en peligro seriamente la seguridad de su hijo/a. Por este motivo, Zopa no recomienda la compra de sillas infantiles para coche de segunda mano.
- NO utilice nada, como puede ser un cojín o un abrigo, para elevar la MATRIX por encima del asiento del pasajero. En caso de accidente, la MATRIX y los cinturones de seguridad del vehículo no podrán proteger a su hijo/a todo lo bien que debieran.
- Evite colocar a su hijo/a a la luz directa del sol durante períodos de tiempo prolongados. Así evitará que el/la niño/a se sobrecaliente.
- No deje nunca a su hijo/a sin vigilar dentro del coche.
- Asegúrese de que el equipaje o los objetos sueltos estén sujetos en su vehículo, ya que pueden causar lesiones a los pasajeros en caso de producirse una colisión.
- Asegúrese de que la MATRIX no se atasque en ninguna silla móvil ni puerta dentro del vehículo.
- Para evitar lesiones debidas al deterioro, deje de utilizar la silla infantil cuando tenga más de ocho años o se haya visto involucrada en un accidente.
- Todos los pasajeros deben estar sujetos en sus asientos mediante un cinturón de seguridad.
- Lea este manual de instrucciones antes de instalar la MATRIX en su vehículo.
- Guarde este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro.
- NO intente usar ninguna parte de esta silla infantil con ninguna otra silla infantil para coche. Asegúrese de que el equipaje o los objetos sueltos (por ejemplo, libros, bolsas, etc.) estén sujetos en su vehículo, ya que pueden causar lesiones a los pasajeros en caso de producirse una colisión.
- NO intente desmontar ni modificar (excepto cuando se indique en este manual) esta silla infantil para coche ni la forma de uso de los cinturones de seguridad del vehículo.
- NO utilice la MATRIX en casa ni en ningún otro lugar para el que no esté homologada. Solo se ha diseñado para ser utilizada en un coche. Asegúrese de que la MATRIX esté siempre sujeta al asiento del vehículo, incluso cuando no se esté utilizando.
- La silla infantil no debe utilizarse sin la cubierta textil.

## AVISOS

- La silla infantil para coche solo debe utilizarse en vehículos equipados con un sistema de cinturón de seguridad de tres puntos homologado por la normativa ECE-16 o similar.
- Es probable que ajuste correctamente cuando el fabricante del vehículo haya declarado en la guía del vehículo que el vehículo es compatible con sistemas de retención infantil «Universales» para este grupo.
- La silla infantil para coche es un sistema de retención infantil «Universal». Se ajusta a la normativa ECE-R44/04 para un uso general en vehículos. Se ajusta a la mayoría (aunque no a todos) de asientos de vehículos.
- Esta silla infantil para coche se ha declarado «Universal» en condiciones más exigentes que las aplicadas a diseños previos, que no llevan la marca «Universal».
- Las sillas infantiles para coche pueden dejar marcas en la tapicería de los asientos del vehículo. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños o las marcas producidas en los asientos del vehículo.
- Las siguientes situaciones podrían ser ilegales y anularán la garantía:
  - a. Cualquier modificación o cambio de uso de la silla infantil para coche que no hayan sido autorizados o aconsejados por el fabricante.
  - b. Cualquier desvío a la hora de instalar la silla infantil para coche en estricta conformidad con las instrucciones. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por problemas derivados de modificaciones, usos o ajustes no autorizados.
- No utilice ningún punto de carga que no sean los descritos en este manual.
- Guarde este manual en un lugar seguro para cualquier posible duda que le pueda surgir en el futuro.



# COLOCACIÓN PERMITIDA Y NO PERMITIDA DE LA MATRIX

La MATRIX se puede usar en cualquier asiento de pasajero orientado hacia adelante que tenga un cinturón con 3 puntos (i), homologado de acuerdo con el Reglamento ONU/ECE n.º 16 u otra norma equivalente. La MATRIX no se puede utilizar con un cinturón ventral de 2 puntos.

Asiento delantero del acompañante (sin airbag activo)	SÍ
Asiento delantero del acompañante (airbag activo)	NO*
Asiento orientado hacia adelante con cinturón de seguridad de 3 puntos	SÍ
Asiento con cinturón de seguridad de 2 puntos	NO
Asientos orientados hacia un lado	NO
Asientos orientados en sentido contrario de la marcha	NO

**IMPORTANTE:** El/la niño/a debe tener una altura mínima de 140 cm para ir sentado/a delante de un airbag activo, a menos que el fabricante del automóvil recomiende otra cosa. Si todavía desea instalar la MATRIX en esa posición sentada, se debe desactivar el airbag de acuerdo con las instrucciones del fabricante del vehículo. Es importante comprobar siempre si la luz indicadora del vehículo indica que el airbag está apagado.

**IMPORTANTE:** No la utilice nunca en asientos del vehículo orientados hacia atrás o hacia un lado.

# INSTALACIÓN DE LA SILLA PARACOCHÉ MATRIX2 EN EL VEHÍCULO

1. Coloque la MATRIX en una posición orientada hacia adelante adecuada equipada con puntos de conexión ISOFIX. Si el respaldo del vehículo es ajustable, asegúrese de que esté en posición vertical.
2. Extienda los conectores ISOFIX (H) pulsando el asa de ajuste ISOFIX (J) y extendiendo los deslizadores
3. Introduzca los conectores ISOFIX (H) en el punto de conexión ISOFIX del coche. Asegúrese de oír un «clíc» y de que haya una indicación verde en ambos indicadores ISOFIX (H).
4. Empuje la MATRIX hacia el respaldo del asiento del vehículo hasta que no haya espacio entre el respaldo del asiento del vehículo y la MATRIX.
5. Acople la ASIP (M) localizando el acoplamiento de la ASIP lateral (C) en el lado de la MATRIX más cerca de la puerta del vehículo. Pulse el botón de la ASIP (N) y deslícela hasta que esté en su posición.

## SUJECIÓN DE SU HIJO/A EN LA SILLA PARA COCHE MATRIX

6. Coloque a su hijo/a en la MATRIX, tire del cinturón de seguridad del vehículo y pase la correa del hombro por la guía del cinturón de hombro roja (L) que está más cerca de la fijación del cinturón.
7. Saque el cinturón de seguridad del vehículo por delante de su hijo/a hasta la hebilla del asiento del vehículo. Bloquee el cinturón del vehículo en la hebilla y asegúrese de oír un «CLIC» que le indicará que está en su sitio.
8. Coloque el cinturón ventral entre las guías laterales del cinturón ventral rojas (F)
9. Pase el cinturón ventral por la guía central del cinturón ventral (E). Aunque sea opcional, recomendamos encarecidamente el uso de la guía central del cinturón ventral.

**IMPORTANTE:** Apriete el cinturón de seguridad del vehículo tirando de la sección del cinturón de seguridad diagonal. Compruebe que no haya ninguna holgura en el cinturón del vehículo.

## AJUSTES DE LA SILLA

10. Para ajustar la altura de la MATRIX, apriete el asa de ajuste del reposacabezas (K) de la parte trasera del reposacabezas (A) y mueva este último hacia arriba o hacia abajo hasta colocarlo en una de sus posiciones hasta alcanzar la altura deseada.
11. La altura correcta del reposacabezas se alcanza cuando hay 1 cm entre el hombro del/de la niño/a y el borde inferior del reposacabezas (A). Una vez que encuentre el ajuste correcto, suelte el asa y compruebe el reposacabezas para asegurarse de que está bloqueado en su posición.
12. El grado de inclinación del respaldo de la MATRIX se puede ajustar para permitir diferentes posiciones sentadas. Tire del asa de ajuste de inclinación (G) y del asiento hacia adelante o hacia atrás con respecto a la base.

**IMPORTANTE:** No coloque NUNCA a su hijo/a en la MATRIX si no está acoplada en un coche. La MATRIX nunca se debe utilizar de forma independiente, ya que podría caerse hacia atrás

**IMPORTANTE:** El cinturón ventral se usa bajo sobre las caderas. Compruebe que el cinturón ventral pase por las guías laterales del cinturón ventral rojas (F) y por la guía central del cinturón ventral (E). Compruebe que el cinturón de hombro pasa por la guía del cinturón de hombro roja (L) y después que pasa en diagonal por el pecho del/de la niño/a y por la guía lateral del cinturón de hombro roja (F) más cercana a la hebilla del cinturón. Por último, compruebe que no haya ninguna holgura en el cinturón del vehículo.

**IMPORTANTE:** Asegúrese de que la hebilla del cinturón no esté atascada ni interfiera con las guías laterales del cinturón ventral (F).

**ADVERTENCIA:** Una MATRIX vacía se debe sujetar con un cinturón de 3 puntos o con los conectores ISOFIX, de haberlos.

**IMPORTANTE:** NO recline el respaldo de la silla infantil más allá del rango ajustable permitido. Si oye un «clic» fuerte mientras ajusta el respaldo, eso quiere decir que se ha pasado el rango permitido. Reclinar el asiento del vehículo puede afectar de forma negativa a la posición del cinturón de seguridad del vehículo que cruza por delante del/de la niño/a y puede provocar la muerte o lesiones graves en un accidente. Consulte el manual del propietario de su vehículo para saber cómo ajustar el respaldo del vehículo con sillas infantiles.

# EXTRACCIÓN DE LA SILLA PARA COCHE MATRIX DEL VEHÍCULO

Para retirar la MATRIX del vehículo, pulse ambos botones ISOFIX para soltar la MATRIX de los puntos de conexión ISOFIX y saque la silla del vehículo. Para quitar la ASIP, pulse el botón de la ASIP y quítela.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

La cubierta de la MATRIX se puede quitar y lavar en la lavadora a 30 °C en el programa «Ciclo suave». No meta la cubierta en la secadora, ya que ello puede dañarla y el acolchado se puede desprender de la tela.

Desmontaje y recolocación de las cubiertas de la silla.

- Levante el reposacabezas hasta su posición más alta para tener más espacio de maniobra.
- Comience con la cubierta de la base, quite los lazos elásticos de sus ganchos y quite la cubierta de la base.
- Cubierta del reposacabezas: quite los lazos elásticos de sus ganchos y quite la cubierta del reposacabezas.
- Cubiertas de las alas laterales: tire de la cubierta desde la parte superior del ala y luego hacia abajo y hacia afuera.
- Repítalo en la otra ala.
- Para volver a colocar las cubiertas de la silla: invierta los pasos anteriores.

Todas las piezas de plástico de la MATRIX se pueden limpiar con detergente suave y agua. No utilice productos químicos agresivos que contengan disolventes, etc., ya que esto puede provocar daños en el plástico y poner en peligro la seguridad de la MATRIX.

Todos los materiales empleados en la MATRIX son reciclables y se deberían reciclar siguiendo su legislación local. Asesórese en su centro de reciclaje local a la hora de reciclar este producto.

No realice modificaciones ni alteraciones en la MATRIX, excepto las descritas en este manual de instrucciones. Siga atentamente las instrucciones de este manual. Cualquier reparación la debe realizar el fabricante o el agente.

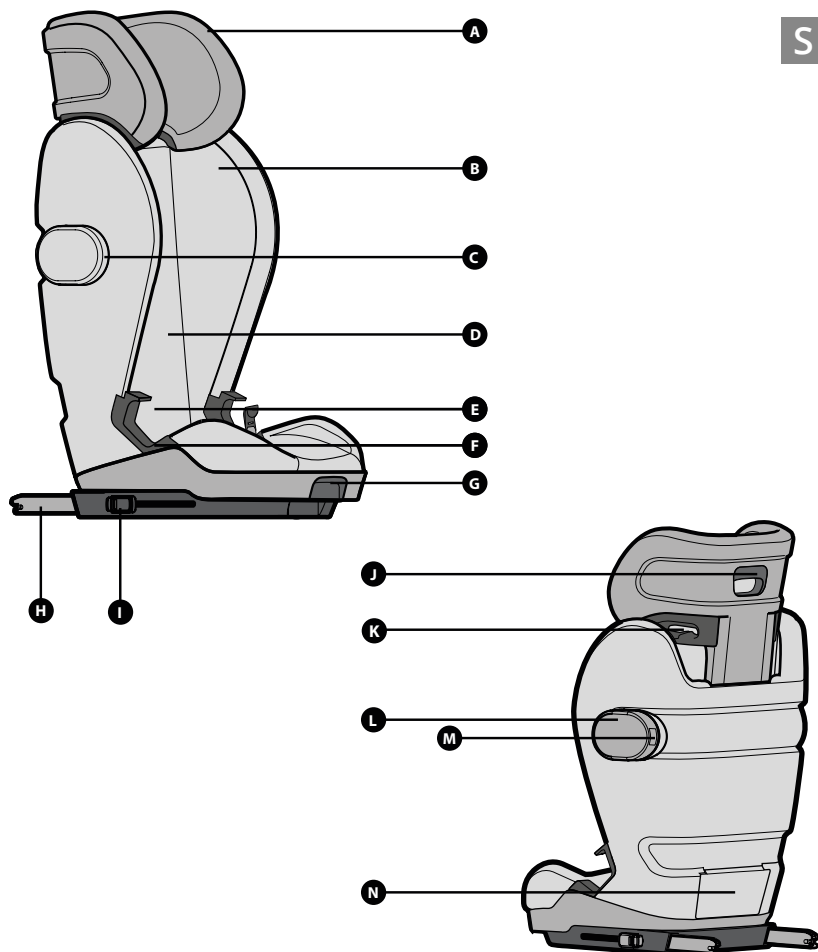
Si la cubierta de la silla necesita reemplazarse, asegúrese de utilizar únicamente productos originales de Zopa. Si se utilizan otros productos, el sistema de seguridad de la MATRIX puede verse en peligro y podrían desembocar en lesiones graves en caso de producirse un accidente.

# GARANTÍA

La MATRIX está cubierta por una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Asegúrese de guardar su tique y llevarlo al lugar en el que realizó la compra en caso de tener algún problema con la garantía.

La garantía no cubre:

- El desgaste normal
- Los daños causados por un uso incorrecto, negligencia o accidente
- Si las reparaciones las ha realizado un tercero
- Todos los materiales usados tienen una clasificación muy alta de resistencia a los rayos ultravioleta. Sin embargo, la luz UV es muy agresiva y, en última instancia, hará que la cubierta de la silla se decolore. Esto no está cubierto por nuestra garantía, ya que se considera un desgaste normal.



<b>A</b>	Opierka hlavy	<b>H</b>	Konektor ISOFIX
<b>B</b>	Bočnica	<b>I</b>	Úchyt na nastavenie a indikátor systému ISOFIX
<b>C</b>	Konektor nastavca ASIP	<b>J</b>	Rukoväť na polohovanie opierky hlavy
<b>D</b>	Operadlo	<b>K</b>	Vodidlá ramennej časti pásu
<b>E</b>	Stredové vodidlo brušnej časti pásu	<b>L</b>	Nadstavec ASIP
<b>F</b>	Bočné vodidlá brušnej časti pásu	<b>M</b>	Tlačidlo na odobratie nastavca ASIP
<b>G</b>	Rukoväť na polohovanie operadla	<b>N</b>	Priehradka na návod

Pred inštaláciou autosedačky MATRIX do vozidla si prečítajte tento návod na použitie.

V prípade pochybností sa obráťte na predajcu a požiadajte ho, aby vám predviedol správnu inštaláciu. Nesprávna inštalácia môže ohroziť vaše dieťa.

# DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

V záujme maximálneho bezpečia vášho dieťaťa je dôležité mať na pamäti nasledujúce pokyny:

- Sedacia sa smie používať IBA v smere jazdy a pre deti od 15 do 36 kg.
- Dieťa sediace pred aktívnym airbagom by malo byť minimálne 140 cm vysoké, ak výrobca vozidla nevydá iné odporúčanie. Ak si napriek tomu prajete inštalovať autosedačku MATRIX do tejto polohy, je potrebné airbag deaktivovať podľa pokynov výrobcu vozidla.
- V prípade autonehody, hoci aj menej závažnej, sa odporúča autosedačku vymeniť. Mohla utrpieť poškodenie, ktoré nie je na prvý pohľad viditeľné, no mohlo by vážne ohroziť bezpečie vášho dieťaťa. Z toho dôvodu neodporúčame kupovať použité detské autosedačky.
- NESNAŽTE SA autosedačku MATRIX na sedadle spolujazdca podložiť vankúšom alebo kabátom. Autosedačka MATRIX a bezpečnostné pásy vozidla by v takom prípade nedokázali ochrániť vaše dieťa tak, ako by mali.
- Nenechávajte svoje dieťa dlhší čas na priamom slnku, mohlo by u neho dôjsť k prehriatiu organizmu.
- Nikdy nenechávajte svoje dieťa v aute bez dozoru.
- Všetku batožinu a voľne ležiace predmety vo vozidle zaistite proti pohybu, aby v prípade autonehody nemohli zraniť cestujúcich.
- Dávajte pozor, aby nedošlo k priškripenutiu autosedačky MATRIX medzi pohyblivými sedadlami alebo vo dverách.
- Aby ste zabránili zraneniu v dôsledku opotrebenia výrobku, nepoužívajte autosedačky staršie než 8 rokov alebo autosedačky z vozidiel po autonehode.
- Všetci cestujúci musia byť na sedadlách pripútaní bezpečnostnými pásmi.
- Pred inštaláciou autosedačky MATRIX do vozidla si prečítajte tento návod na použitie.
- Tento návod na použitie uschovajte na neskoršiu potrebu.
- NEPOKÚŠAJTE SA používať žiadnu časť tejto autosedačky s inou autosedačkou. Všetku batožinu a voľne ležiace predmety (napr. knihy, tašky atď.) vo vozidle zaistite proti pohybu, aby v prípade autonehody nemohli zraniť cestujúcich.
- NEPOKÚŠAJTE SA (s výnimkou prípadov opísaných v tomto návode) túto autosedačku demontovať ani upravovať a nemeňte spôsob používania bezpečnostných pásov vozidla.
- NEPOUŽÍVAJTE autosedačku MATRIX v domácnosti alebo na iných miestach, pre ktoré nie je určená. Je skonštruovaná iba na inštaláciu do auta. Zaistite, aby bola autosedačka MATRIX vždy pripevnená k sedadlu vozidla, aj keď sa práve nepoužíva.
- Detskú autosedačku nepoužívajte bez textilného poťahu.

## UPOZORNENIE

- Autosedačka sa smie používať iba vo vozidlách vybavených trojbodovými bezpečnostnými pásmi, ktoré boli schválené v súlade s predpisom ECE 16 alebo podobným predpisom.
- Ak výrobca vozidla v návode na obsluhu uvádza, že je možné do vozidla nainštalovať „univerzálny“ detský zádržný systém pre túto skupinu, je pravdepodobné, že bude tento výrobok do vozidla vhodný.
- Táto detská autosedačka predstavuje „univerzálny“ detský zádržný systém a podľa predpisu ECE R44/04 je vhodná na všeobecné použitie vo vozidlách. Je možné ju nainštalovať na väčšinu sedadiel, no nie na všetky.
- Táto autosedačka bola vyhlásená za „univerzálnu“ za prísnejších podmienok, než akými sa riadili staršie vyhotovenia, ktoré nie sú označené ako „univerzálne“.
- Detské autosedačky môžu zanechávať škvrny na čalúnení sedadiel vozidla. Výrobca nenesie zodpovednosť za škvrny na sedadlách vozidla ani za ich poškodenie.
- Nasledujúce situácie môžu byť nezákonné a spôsobia zneplatnenie záruky:
  - a. Všetky úpravy autosedačky alebo zmeny spôsobu jej použitia, ktoré neboli schválené alebo odporúčané výrobcom
  - b. Akékoľvek nedodržanie pokynov pri inštalácii detskej autosedačky Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za problémy vzniknuté nepovolenými úpravami, spôsobmi použitia alebo inštaláciou.
- Nepoužívajte žiadne iné nosné body než tie, ktoré sú opísané v tomto návode.
- Uschovajte tento návod na použitie, aby ste doň mohli nahliadnuť, ak si v budúcnosti nebudete ničím istí.



# POVOLENÉ A NEPOVOLENÉ UMIESTNENIE AUTOSEDAČKY MATRIX

Autosedačku MATRIX je možné používať na všetkých sedadlách spolujazdca a cestujúcich, ktoré sú obrátené v smere jazdy a opatrené trojbodovým bezpečnostnými pásmom schváleným v súlade s predpisom UN/ECE č. 16 alebo inou rovnocennou normou. Autosedačku MATRIX nie je možné používať s dvojbodovým brušným pásmom.

Predné sedadlo spolujazdca (bez aktívneho airbagu)	ÁNO
Predné sedadlo spolujazdca (s aktívnym airbagom)	NIE*
Sedadlo obrátené v smere jazdy s trojbodovým bezpečnostným pásmom	ÁNO
Sedadlo s dvojbodovým bezpečnostným pásmom	NIE
Sedadlá obrátené bokom k smeru jazdy	NIE
Sedadlá obrátené proti smeru jazdy	NIE

**DÔLEŽITÉ:** Dieťa sediace pred aktívnym airbagom by malo byť minimálne 140 cm vysoké, ak výrobca vozidla nevydá iné odporúčanie. Ak si napriek tomu prajete inštalovať autosedačku MATRIX do tejto polohy, je potrebné airbag deaktivovať podľa pokynov výrobcu vozidla. Je dôležité vždy skontrolovať, či kontrolka vozidla ukazuje, že je airbag vypnutý.

**DÔLEŽITÉ:** Nikdy nepoužívajte na sedadlách vozidla obrátených proti smeru jazdy alebo bokom k smeru jazdy.

## INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY MATRIX VO VOZIDLE

1. Postavte autosedačku MATRIX na vhodné sedadlo obrátené v smere jazdy a vybavené prípojnými bodmi ISOFIX. Ak je možné operadlo sedadla polohovať, uistite sa, že sa nachádza vo vzpriamenej polohe.
2. Vysuňte konektory ISOFIX (H) tak, že stlačíte úchyt na nastavenie systému ISOFIX (J) a vysuniete posuvné konzoly.
3. Zasuňte konektory ISOFIX (H) do prípojného bodu systému ISOFIX vo vozidle. Musí sa ozvať cvaknutie a na oboch indikátoroch systému ISOFIX (H) sa musí objaviť zelená farba.
4. Pritlačte autosedačku MATRIX k sedadlu vozidla, aby medzi operadlom sedadla a autosedačkou MATRIX nezostalo žiadne voľné miesto.
5. Pripevnite ochranný nadstavec ASIP (M). Najprv nasadte bočný nadstavec ASIP (C) na stranu autosedačky MATRIX, ktorý sa nachádza bližšie k dverám vozidla. Stlačte tlačidlo ASIP (N) a zasuňte ho na miesto.

## PRIPÚTANIE DIEŤAĎA DO AUTOSEDAČKY MATRIX

6. Posadte dieťa do autosedačky MATRIX, vytiahnite bezpečnostný pás vozidla a prevlečte jeho ramennú časť červeným vodidlom ramennej časti pásu (L), ktoré sa nachádza bližšie k miestu upevnenia pásu.
7. Stiahnite bezpečnostný pás vozidla pred dieťa smerom k pracke na sedadle vozidla. Zasuňte bezpečnostný pás vozidla do pracky a uistite sa, že zacvakol na miesto.
8. Zaháknite brušnú časť pásu za červené bočné vodidlá brušnej časti pásu (F).
9. Prevlečte brušnú časť pásu stredovým vodidlom brušnej časti pásu (E). Stredové vodidlo brušnej časti pásu nie je povinné, no dôrazne odporúčame ho používať.

**DÔLEŽITÉ:** Zatiahnutím za uhlopriečnu časť bezpečnostného pásu vozidla pás utiahnite a potom skontrolujte, či nie je nikde voľný.

## NASTAVENIE AUTOSEDAČKY

10. Ak chcete nastaviť výšku autosedačky MATRIX, stlačte rukoväť na nastavenie opierky hlavy (K) na zadnej strane opierky hlavy (A) a posuňte opierku hlavy hore alebo dole do niektorej z polôh, kým nedosiahnete správnu výšku.
11. Opierka hlavy má správnu výšku, keď je medzi ramenom dieťaťa a spodným okrajom opierky hlavy (A) vzdialenosť 1 cm. Po nastavení správnej výšky rukoväť uvoľnite a skontrolujte, či opierka hlavy zacvakla do správnej polohy.
12. Operadlo autosedačky MATRIX je možné polohovať, aby umožňovalo rôzne spôsoby sedenia. Zatiahnite za rukoväť na polohovanie operadla (G) a zatlačte sedadlo dopredu alebo dozadu vzhľadom na základňu.

**DÔLEŽITÉ:** NIKDY neusadzujte dieťa do autosedačky MATRIX, ktorá nie je nainštalovaná vo vozidle. Autosedačka MATRIX by sa nikdy nemala používať, keď voľne stojí, pretože sa môže prevrátiť dozadu.

**DÔLEŽITÉ:** Brušná časť pásu musí prechádzať nízko cez boky. Skontrolujte, či brušná časť pásu prechádza tak červenými bočnými vodidlami brušnej časti pásu (F), ako aj stredovým vodidlom brušnej časti pásu (E). Skontrolujte, či ramenná časť pásu prechádza červeným vodidlom ramennej časti pásu (L), pokračuje uhlopriečne cez hrudník dieťaťa a potom prechádza červeným bočným vodidlom brušnej časti pásu (F), ktoré sa nachádza na strane pracky bezpečnostného pásu. Nakoniec skontrolujte, či nie je bezpečnostný pás vozidla nikde voľný.

**DÔLEŽITÉ:** Dbajte na to, aby pracka bezpečnostného pásu nebola zaklinená do bočných vodidiel brušnej časti pásu (F) alebo aby nebránila ich funkciu.

**UPOZORNENIE:** Neobsadenú autosedačku MATRIX je potrebné zaistiť pomocou trojbodového bezpečnostného pásu alebo konektorov ISOFIX, ak sú k dispozícii.

**DÔLEŽITÉ:** NESKLÁPAJTE operadlo detskej autosedačky mimo povoleného rozsahu. Ak pri polohovaní operadla začujete hlasité cvaknutie, znamená to, že ste povolený rozsah prekročili. Sklopenie sedadla vozidla môže nepriaznivo ovplyvniť polohu bezpečnostného pásu vozidla na hrudníku dieťaťa, čo môže v prípade autonehody spôsobiť úmrtie alebo vážny úraz. Informácie o tom, ako nastaviť operadlo sedadla vozidla na použitie s detskými autosedačkami, nájdete v návode na obsluhu od výrobcu vozidla.

# VYBRATIE AUTOSEDAČKY MATRIX Z VOZIDLA

Ak chcete autosedačku MATRIX vybrať z vozidla, stlačte obe tlačidlá ISOFIX a uvoľnite autosedačku MATRIX z pripájacích bodov ISOFIX. Potom ju môžete vybrať z vozidla. Ak chcete odobrať nadstavec ASIP, stlačte tlačidlo na nadstavci ASIP a zložte ho.

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Poťah autosedačky MATRIX je možné odobrať a vyprať v práčke na 30 °C s použitím programu na jemnú bielizeň. Nesušte poťah v sušičke. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu a výplň by sa mohla oddeliť od tkaniny.

Odobratie a opätovné nasadenie poťahov autosedačky

- Zdvihnite opierku hlavy do najvyššej polohy, aby ste mali čo najviac miesta.
- Začnite poťahom tela sedačky. Vyháknite elastické pútka z háčikov a stiahnite poťah tela sedačky.
- Poťah opierky hlavy: Vyháknite elastické pútka z háčikov a stiahnite poťah opierky.
- Poťahy bočníc: Stiahnite poťah od hornej časti bočnice smerom dole.
- Opakujte pri druhej bočnici.
- Opätovné nasadenie poťahov autosedačky: Postupujte v opačnom poradí krokov.

Všetky plastové časti autosedačky MATRIX je možné očistiť prostriedkom na umývanie riadu a vodou. Nepoužívajte agresívne chemikálie obsahujúce rozpúšťadlá atď., pretože by mohli plast poškodiť a ohroziť bezpečnosť autosedačky MATRIX.

Všetky materiály použité na výrobu autosedačky MATRIX sú recyklovateľné a mali by sa recyklovať podľa miestnych predpisov. Pri odovzdávaní tohto výrobku na recykláciu požiadajte o radu miestny zberný dvor.

Nerobte na autosedačke MATRIX žiadne zmeny ani úpravy, ktoré nie sú opísané v tomto návode na použitie. Dôsledne dodržiavajte pokyny v tejto príručke. Opravy smie vykonávať iba výrobca alebo jeho zástupcovia.

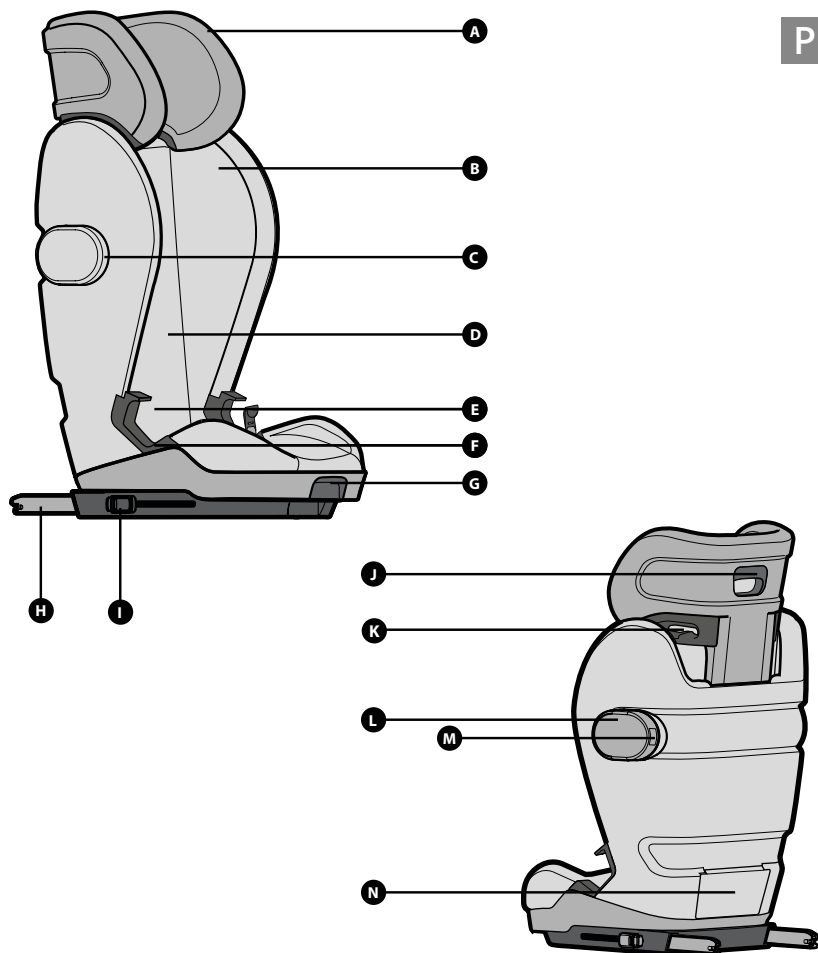
Ak potrebujete vymeniť poťah autosedačky, používajte iba originálne výrobky značky Zopa. Pri použití iných výrobkov môže dôjsť k zhoršeniu funkčnosti bezpečnostného systému autosedačky MATRIX, čo by mohlo v prípade autonehody viesť k vážnemu úrazu.

# ZÁRUKA

Na výrobok MATRIX sa vzťahuje záruka 24 mesiacov od dátumu kúpy. Účtenku si nezapadnite uschovať, aby ste ju mohli v prípade reklamácie predložiť predajcovi.

Záruka sa nevzťahuje na nasledujúce situácie:

- bežné opotrebenie,
- poškodenie spôsobené nesprávnym používaním, zanedbaním alebo nehodou,
- opravy vykonané treťou stranou,
- všetky použité materiály majú veľmi vysokú odolnosť proti UV žiareniu. UV žiarenie je však veľmi agresívne a časom spôsobí vyblednutie poťahu autosedačky. Na vyblednutie sa nevzťahuje naša záruka, pretože sa považuje za normálne opotrebenie.



<b>A</b>	zagłówek	<b>H</b>	złącze ISOFIX
<b>B</b>	ochraniacze boczne	<b>I</b>	uchwyt regulacji i wskaźnik ISOFIX
<b>C</b>	mocowanie ASIP	<b>J</b>	uchwyt regulacji zagłówek
<b>D</b>	oparcie	<b>K</b>	przewodnice pasa barkowego
<b>E</b>	przewodnica środkowa pasa biodrowego	<b>L</b>	ASIP
<b>F</b>	przewodnice boczne pasa biodrowego	<b>M</b>	przycisk zwalniania ASIP
<b>G</b>	dźwignia regulacji oparcia	<b>N</b>	schowek ręczny

Przed przystąpieniem do instalowania fotelika MATRIX w samochodzie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą — on zademonstruje ci poprawny sposób zainstalowania fotelika. Nieprawidłowo zainstalowany fotelik może stwarzać zagrożenie dla twojego dziecka.

## WAŻNA INFORMACJA

Z myślą o zmaksymalizowaniu bezpieczeństwa dziecka koniecznie pamiętaj o następujących kwestiach:

- Fotelik jest przeznaczony WYŁĄCZNIE do montażu przodem do kierunku jazdy i dla dzieci o masie ciała od 15 do 36 kg.
- O ile producent samochodu nie udzielił innych zaleceń, dziecko musi mieć co najmniej 140 cm wzrostu, aby mogło siedzieć przed aktywną poduszką powietrzną. Jeśli pomimo niespełnienia tego wymogu chcesz zainstalować fotelik samochodowy MATRIX na miejscu pasażera, to konieczne jest wyłączenie poduszki powietrznej w sposób zgodny z instrukcją producenta pojazdu.
- W razie wypadku — nawet niegroźnej kolizji — fotelik samochodowy zawsze należy wymienić. Może bowiem powstać uszkodzenie, które — choć niewykrywalne — będzie zagrażało bezpieczeństwu dziecka. Z tego względu firma Zopa nie zaleca kupowania używanych fotelików samochodowych.
- Fotelika MATRIX NIE WOLNO podwyższać w stosunku do fotela pasażera przy użyciu poduszek, kocyków itp. Wówczas w razie wypadku nawet fotelik MATRIX i pasy bezpieczeństwa pojazdu nie zapewniłyby twojemu dziecku należytej ochrony.
- Nie sadzaj dziecka w słońcu na dłuższy czas — to by mu groziło przegrzaniem.
- Po żadnym pozorem nie zostawiaj dziecka bez opieki w samochodzie.
- Upewnij się, że bagaż bądź luźne przedmioty są w pojeździe zabezpieczone, jako że w razie kolizji mogłyby one spowodować u pasażerów obrażenia.
- Upewnij się, że fotelik MATRIX nie jest w samochodzie zablokowany przez przesuwany fotel bądź drzwi.
- Aby zapobiec urazom wynikającym z użycia, nienależy korzystać z fotelików starszych niż osiem (8) latni powypadkowych.
- Wszyscy pasażerowie muszą mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.
- Przed przystąpieniem do instalowania fotelika MATRIX w samochodzie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi.
- Zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Żadnej części tego fotelika NIE WOLNO używać z jakimkolwiek innym fotelikiem samochodowym. Upewnij się, że bagaż lub luźne przedmioty (np. książki, torby itp.) są zabezpieczone w pojeździe, żeby nie spowodowały obrażeń pasażerów w przypadku kolizji.
- NIE WOLNO (z wyjątkiem sytuacji opisanych w niniejszej instrukcji) rozmontowywać ani modyfikować fotelika, ani też zmieniać sposobu zapinania pasów bezpieczeństwa.
- NIE WOLNO używać fotelika MATRIX w domu ani w innych miejscach niepodlegających certyfikacji. Fotelik został zaprojektowany wyłącznie do użytku w samochodzie. Zawsze się upewnij, że fotelik MATRIX jest przymocowany do fotela samochodu — nawet kiedy nie jest w użyciu.
- Fotelika nie wolno używać bez tekstylnego pokrowca.

## UWAGI

- Dziecięcy fotelik samochodowy można wykorzystywać tylko w pojazdach wyposażonych w trypunktowe pasy bezpieczeństwa zgodne z rozporządzeniem nr 16 EKG bądź równoważnym.
- Prawidłowe dopasowanie jest możliwe, jeśli producent pojazdu zadeklarował w instrukcji obsługi, że pojazd nadaje się do zainstalowania w nim „uniwersalnego” urządzenia przytrzymującego dla dzieci z danej grupy wiekowej.
- Fotelik dziecięcy jest „uniwersalnym” urządzeniem przytrzymującym dziecko, spełniającym wymagania normy EKG-R44/04. Będzie pasować do większości, choć nie do wszystkich pojazdów.
- Ten fotelik samochodowy został uznany za „uniwersalny” ponieważ spełnienia bardziej rygorystyczne wymagania niż te stosowane we wcześniejszych modelach, które nie były oznaczone etykietą „uniwersalny”.
- Foteliki samochodowe mogą przebarwiać tapicerkę samochodu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia bądź przebarwienia foteli pojazdu.
- Następujące sytuacje mogą być niezgodne z prawem i skutkują unieważnieniem gwarancji:
  - a. wszelkie modyfikacje dziecięcego fotelika samochodowego oraz jego zastosowania niedozwolone bądź niezalecane przez producenta
  - b. zapięcie dziecka w foteliku samochodowym w sposób niezgodny z instrukcją. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy wynikające z nieupoważnionych modyfikacji, nieprzewidzianych zastosowań bądź niepowołanego montażu.
- Nie wykorzystuj żadnych punktów nośnych innych niż wskazane w niniejszej instrukcji.
- Przechowaj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu na wypadek przyszłych pytań i wątpliwości.



## DOZWOLONE I NIEDOZWOLONE UMIEJSCOWIENIE FOTELIKA SAMOCHODOWEGO MATRIX

Fotelik MATRIX może być wykorzystywany na każdym skierowanym do przodu fotelu pasażera wyposażonym w trzypunktowy pas bezpieczeństwa zgodny z rozporządzeniem nr 16 EKG/ONZ bądź inną równoważną normą. Fotelika MATRIX nie wolno wykorzystywać z dwupunktowym pasem biodrowym.

Przedni fotel pasażera (bez aktywnej poduszki powietrznej)	TAK
Przedni fotel pasażera (z aktywną poduszką powietrzną)	NIE*
Skierowany do przodu fotel z trzypunktowym pasem bezpieczeństwa	TAK
Fotel z dwupunktowym pasem bezpieczeństwa	NIE
Siedzenia skierowane w bok	NIE
Siedzenia skierowane do tyłu	NIE

**WAŻNE:** O ile producent samochodu nie udzielił innych zaleceń, dziecko musi mieć co najmniej 140 cm wzrostu, aby mogło siedzieć przed aktywną poduszką powietrzną. Jeśli pomimo niespełnienia tego wymogu chcesz zainstalować fotelik samochodowy MATRIX na miejscu pasażera, to konieczne jest wyłączenie poduszki powietrznej w sposób zgodny z instrukcją producenta pojazdu. To ważne, żeby zawsze sprawdzać, czy kontrolka pojazdu wskazuje, że poduszka powietrzna jest wyłączona.

**WAŻNE:** Nigdy nie wykorzystuj fotelika na fotelach pojazdu skierowanych do tyłu lub w bok.

## **INSTALOWANIE FOTELIKA SAMOCHODOWEGO MATRIX W POJEŹDZIE**

1. Umieść fotelik MATRIX w odpowiednim skierowanym zgodnie z kierunkiem jazdy fotelu wyposażonym w punkty kotwiczenia ISOFIX. Jeśli oparcie fotela jest regulowane, to upewnij się, że jest ono ustawione w pozycji pionowej.
2. Wysuń zaczepy ISOFIX (H), wciskając uchwyt regulacji ISOFIX (J) i wysuwając suwaki.
3. Zamocuj zaczepy ISOFIX (H) w punktach kotwiczenia ISOFIX w samochodzie. Upewnij się, że nastąpiło „kliknięcie” i na obu wskaźnikach ISOFIX (H) pojawiło się wskazanie koloru zielonego.
4. Dopchnij fotelik MATRIX do samego oparcia fotela pojazdu, tak żeby między oparciem fotela pojazdu a fotelikiem MATRIX nie było żadnego prześwitu.
5. Zamocuj ASIP (M), ustalając położenie bocznego mocowania ASIP (C) po stronie fotelika MATRIX bliższej drzwiom pojazdu. Wciśnij przycisk ASIP (N) i wsuń mocowanie na jego miejsce.

## **ZAPINANIE DZIECKA W FOTELIKU SAMOCHODOWYM MATRIX**

6. Usadź dziecko w foteliku MATRIX, po czym wyciągnij pas bezpieczeństwa samochodu i poprowadź jego część barkową przez czerwoną prowadnicę pasa barkowego (L) najbliższą mocowaniu pasa.
7. Wyciągnij pas bezpieczeństwa i zapnij go w gnieździe, przypinając dziecko od przodu. Zapinając pas bezpieczeństwa, upewnij się, że języczek zatrzasnął się w gnieździe.
8. Poprowadź część biodrową pasa czerwonymi prowadnicami bocznymi pasa biodrowego (F).
9. Poprowadź część biodrową pasa prowadnicą środkową pasa biodrowego (E). Wykorzystanie prowadnicy środkowej pasa biodrowego, choć opcjonalne, jest stanowczo zalecane.

**WAŻNE:** Zaciśnij pas bezpieczeństwa samochodu, pociągając za jego odcinek skośny. Upewnij się, że w efekcie usunięty został wszelki luz pasa bezpieczeństwa.

## REGULOWANIE FOTELIKA

10. Aby wyregulować wysokość fotelika MATRIX, ściśnij dźwignię regulacji zagłówka (K) z tyłu zagłówka (A) i przesuwaj zagłówek do góry albo w dół — do jednej z możliwych pozycji — do momentu osiągnięcia prawidłowej wysokości.
11. Prawidłowa wysokość zagłówka to taka, przy której odległość między ramieniem dziecka a dolną krawędzią zagłówka (A) wynosi 1cm. Po osiągnięciu właściwego dopasowania zwolnij uchwyt dźwigni i sprawdź zagłówek, aby się upewnić, że zablokował się on w odpowiedniej pozycji.
12. Przyjmowanie różnych pozycji siedzących umożliwia regulowanie oparcia fotelika MATRIX. Ciągnąc za dźwignię regulacji oparcia (G), pociągnij fotelik do przodu lub do tyłu względem podstawy.

**WAŻNE:** POD ŻADNYM POZOREM nie sadzaj dziecka w foteliku MATRIX, który nie jest zamocowany w samochodzie. Fotelika MATRIX nie wolno używać jako fotelika wolnostojącego, ponieważ mógłby się on wtedy przewrócić do tyłu.

**WAŻNE:** Odcinek biodrowy pasa bezpieczeństwa musi przebiegać ponad biodrami. Sprawdź, czy odcinek biodrowy przechodzi zarówno przez czerwone prowadnice boczne pasa biodrowego (F), jak i przez prowadnicę środkową pasa biodrowego (E). Sprawdź, czy pas barkowy przechodzi przez czerwoną prowadnicę pasa barkowego (L), a następnie ukośnie w poprzek piersi dziecka i czerwoną prowadnicę boczną pasa biodrowego (F) najbliższą gniazdu pasa bezpieczeństwa. Na koniec sprawdź, czy usunięty został wszelki luz pasa bezpieczeństwa samochodu.

**WAŻNE:** Upewnij się, że sprzączka pasa bezpieczeństwa nie jest zaklinowana ani nie koliduje z prowadnicami bocznymi pasa biodrowego (F).

**OSTRZEŻENIE:** Niezajęty fotelik MATRIX powinien być przypięty trzypunktowym pasem bezpieczeństwa lub złączami ISOFIX, o ile takowe są dostępne.

**WAŻNE:** Oparcia fotelika NIE WOLNO ustawiać poza dopuszczalnym zakresem regulacji. Głośne „kliknięcie” podczas regulowania oparcia oznacza wykroczenie poza dopuszczalny zakres regulacji. Odchylenie siedzenia pojazdu może negatywnie wpłynąć na położenie pasa bezpieczeństwa względem ciała dziecka, co w razie wypadku grozi utratą życia bądź odniesieniem poważnych obrażeń. Informacji o dostosowaniu pozycji oparcia pojazdu do fotelika szukaj w podręczniku obsługi pojazdu.

# DEMONTOWANIE FOTELIKA SAMOCHODOWEGO MATRIX Z POJAZDU

Aby wymontować fotelik MATRIX z pojazdu, wciśnij obydwie przyciski ISOFIX w celu uwolnienia fotelika MATRIX z punktów kotwiczenia ISOFIX, po czym unieś fotelik i wyjmij go z pojazdu. Aby wymontować ASIP, wciśnij przycisk na poduszce ASIP i ją wyjmij.

## PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Pokrowiec fotelika MATRIX można zdejmować i prać w pralce w temperaturze 30°C, programem „cykl łagodny”. Pokrowca nie należy suszyć w suszarce, ponieważ to mogłoby go uszkodzić i doprowadzić do oddzielenia wyściółki od tkaniny.

Zdejmowanie i zakładanie pokrowców fotelika

- Aby zrobić sobie więcej miejsca, podnieś zagłówek do jego najwyższego położenia.
- Zaczynaj od pokrowca podstawy: odepnij elastyczne pętelki z ich zaczepów i zdejmij pokrowiec z podstawy.
- Pokrowiec zagłówka: odepnij elastyczne pętelki z ich zaczepów i zdejmij pokrowiec z zagłówka.
- Pokrowce osłon bocznych: najpierw ściągnij pokrowiec z góry osłony, a następnie zsuń go w dół.
- Tak samo postępuj z drugą osłoną.
- Zakładanie pokrowców: powtórz kroki analogiczne do powyższych w odwrotnej kolejności.

Wszelkie plastikowe części fotelika MATRIX można czyścić przy użyciu łagodnego detergentu i wody. Nie należy stosować agresywnych chemikaliów zawierających rozpuszczalniki itp., ponieważ to mogłoby spowodować uszkodzenie tworzywa sztucznego i pogorszenie poziomu bezpieczeństwa gwarantowanego przez fotelik MATRIX.

Wszystkie materiały użyte w foteliku MATRIX podlegają utylizacji i powinny zostać podane recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami. O poradę w recyklingu produktu zwróć się do lokalnego punktu recyklingowego.

Nie wprowadzaj w foteliku MATRIX żadnych modyfikacji ani zmian innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Należy ściśle przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji. Wszelkie naprawy może przeprowadzać tylko producent lub autoryzowany przedstawiciel.

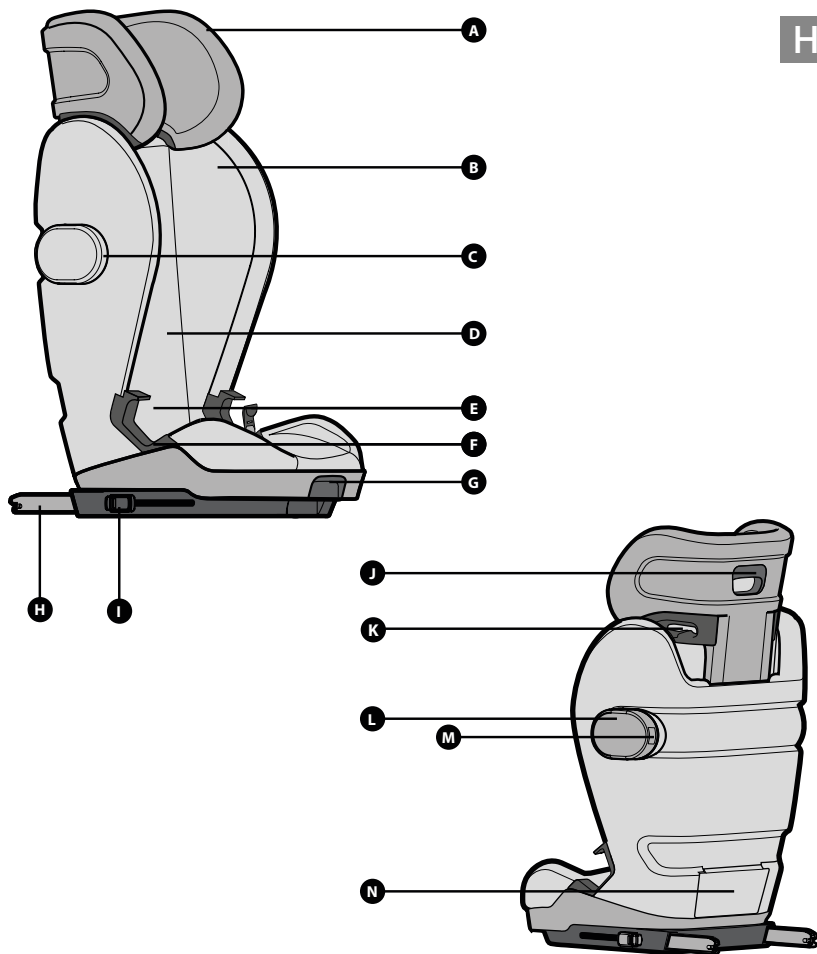
Gdyby pokrowiec fotelika wymagał wymiany, należy się upewnić, że użyte zostają wyłącznie oryginalne produkty Zopa. Użycie innych produktów może się wiązać z naruszeniem systemu bezpieczeństwa fotelika MATRIX, co grozi odniesieniem poważnych obrażeń w razie wypadku.

# GWARANCJA

Fotelik MATRIX jest objęty gwarancją 24-miesięczną, liczoną od daty zakupu. Zachowaj dowód zakupu — w razie potrzeby skorzystania z gwarancji należy go okazać w miejscu zakupu.

Gwarancja nie obejmuje:

- normalnego zużycia
- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem lub wypadkiem
- niczego w razie powierzenia naprawy stronie trzeciej
- Wszystkie użyte materiały mają bardzo wysoki współczynnik odporności na promieniowanie UV. Jednak promieniowanie UV jest bardzo agresywne i ostatecznie prowadzi do wypłwienia pokrycia fotelika. Gwarancja tego nie obejmuje, ponieważ uznaje się to za normalne zużycie.



<b>A</b>	Fejtámla	<b>H</b>	ISOFIX csatlakozó
<b>B</b>	Oldalpanel	<b>I</b>	ISOFIX rendszert beállító rögzítőelem
<b>C</b>	ASIP adapter-csatlakozó	<b>J</b>	Fejtámla helyzetbeállító fogantyú
<b>D</b>	Támla	<b>K</b>	Az öv vállrészének vezetője
<b>E</b>	A hasi öv középső vezetője	<b>L</b>	ASIP adapter
<b>F</b>	Az öv hasi övének oldalvezetői	<b>M</b>	ASIP adaptert eltávolító gomb
<b>G</b>	Háttámla helyzetbeállító fogantyú	<b>N</b>	Utasítás-rekesz

Olvassa el ezt a kezelési utasítást, mielőtt a MATRIX autósülét a járműbe szerelné.

Ha kétségei vannak, lépjen kapcsolatba a kereskedővel és kérje meg, hogy mutassa meg a helyes telepítés módját. A helytelen telepítés veszélyeztetheti gyermekét.

# FONTOS INFORMÁCIÓK

Gyermeke maximális biztonsága érdekében fontos szem előtt tartani a következő irányelveket:

- Az ülést CSAK haladási irányban és 15-36 kg súlyú gyermekek számára szabad használni.
- Az aktív légzsák előtt ülő gyermeknek legalább 140 cm magasnak kell lennie, hacsak a jármű gyártója másként nem javasolja. Ha továbbra is ebbe a helyzetbe kívánja telepíteni a MATRIX autósülést, akkor a légzsákot a jármű gyártójának utasításai szerint ki kell kapcsolni.
- Autóbaleset, akár kisebb baleset esetén is, ajánlott az autósülést kicserélni. Olyan károkat szenvedhetett, amelyek első pillantásra nem láthatók, de súlyosan veszélyeztethetik gyermeke biztonságát. Ezért nem javasoljuk használt autós gyerekülések vásárlását.
- NE próbálja párnával vagy kabáttal alátámasztani a vezető melletti ülésen lévő MATRIX autósülését. Ellenkező esetben a MATRIX autósülés és a jármű biztonsági övei nem tudnak megvédeni gyermekét úgy, ahogy kellene.
- Ne hagyja gyermekét hosszabb ideig közvetlen napfényen, mert ez a test túlmelegedését okozhatja.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a járműben.
- Biztosítsa mozgás ellen a járműben lévő összes poggyászt és szabad tárgyat, hogy azok ne sérthessék meg az
- utasokat autóbaleset esetén.
- Vigyázzon, ne akadjon be a MATRIX autósülés a mozgatható ülések vagy az ajtó közé.
- A termék kopásából eredő sérülések elkerülése érdekében ne használjon 8 évnél idősebb autósüléseket vagy autóbalesetet szenvedett járművekből származó autósüléseket.
- Minden utasnak használnia kell a biztonsági övet.
- Olvassa el ezt a kezelési utasítást, mielőtt a MATRIX autósülést a járműbe szerelné.
- Tartsa meg a használati utasítást a későbbi felhasználás céljából.
- NE próbálja meg az autósülés bármely részét más autósüléssel használni. Biztosítsa mozgás ellen a járműben lévő összes poggyászt és szabad tárgyat (pld. Könyvek, táskák, stb.), hogy azok ne sérthessék meg az utasokat autóbaleset esetén.
- NE kísérelje meg szétszerelni vagy átalakítani ezt az autósülést (kivéve a kézikönyvben leírtakat), és ne változtassa meg a jármű biztonsági övének használatát.
- NE használja a MATRIX autósülést otthonában vagy más olyan helyeken, amelyekre nincs rendeltetve. Kizárólag autóban történő használatra tervezték. Győződjön meg, hogy a MATRIX autósülés mindig rögzítve van a jármű üléséhez, még akkor is, ha nem használja.
- A gyermekülést ne használja textilhuzat nélkül.

## FIGYELMEZTETÉS

- Az autósülést csak olyan járművekben szabad használni, amelyek hárompontos biztonsági övekkel vannak felszerelve, amelyeket az EGB 16. előírásának vagy hasonló előírásnak megfelelően hagytak jóvá.
- Ha a jármű gyártója a használati útmutatóban kijelenti, hogy a járműhöz „univerzális” gyermekbiztonsági rendszert lehet felszerelni, akkor valószínűleg ez a termék alkalmas lesz a járműbe.
- Ez a gyermekülés egy „univerzális” gyermekbiztonsági rendszer, és általános járműhasználatra alkalmas az R44/04 ECE-előírásnak megfelelően. A legtöbb ülésre felszerelhető, de nem mindegyikre.
- Ezt az autóülést szigorúbb feltételek mellett „univerzálisnak” nyilvánították, mint a régebbi verziókat, amelyek nincsenek „univerzálisként” megjelölve.
- A gyermekülések foltokat hagyhatnak a járműülések kárpitján. A gyártó nem vállal felelősséget a jármű ülésein lévő foltokért vagy azok károsodásáért.
- A következő helyzetek jogellenesek lehetnek, és érvénytelenítik a garanciát:
  - a. Az autósülés bármilyen módosítása vagy használatának módosítása, amelyet a gyártó nem hagyott jóvá vagy nem ajánlott
  - b. Az utasítások be nem tartása a gyermekülések beszerelésekor A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen módosítás, használat vagy beszerelés okozta problémákért.
- Ne használjon a jelen kézikönyvben leírtakon kívül más csapágypontokat.
- Jövőbeni felhasználás céljából őrizze meg ezt a használati utasítást.



# A MATRIX AUTÓSÜLÉS MEGENGEDETT ÉS TILTOTT ELHELYEZÉSE

A MATRIX autósülés használható minden olyan utasülésen, amely a haladás irányába néz, és hárompontos biztonsági övvel vannak felszerelve, amelyet az ENSZ-EGB 16. sz. előírása vagy más ezzel egyenértékű szabvány szerint hagytak jóvá. A MATRIX autósülés nem használható kétpontos övvel.

Első utasülés (aktív légszák nélkül)	IGEN
Első utasülés (aktív légszákkal)	NEM*
Előre néző utasülés hárompontos biztonsági övvel	IGEN
Utasülés kétpontos biztonsági övvel	NEM
Menetirányra oldalt néző utasülés	NEM
Menetiránnyal szembe néző utasülés	NEM

**FONTOS:** Az aktív légszák előtt ülő gyermeknek legalább 140 cm magasnak kell lennie, hacsak a jármű gyártója másként nem javasolja. Ha továbbra is ebbe a helyzetbe kívánja telepíteni a MATRIX autósülést, akkor a légszákot a jármű gyártójának utasításai szerint ki kell kapcsolni. Mindig fontos ellenőrizni, hogy a jármű figyelmeztető lámpája jelzi-e a légszák kikapcsolását.

**FONTOS:** Soha ne használja menetiránnyal szemben vagy oldalt utasüléseken.

## MATRIX AUTÓSÜLÉS JÁRMŰBE SZERELÉSE

1. Helyezze a MATRIX autósülést menetirányba néző, ISOFIX rögzítési elemekkel ellátott ülésre. Ha az üléstámla állítható, ellenőrizze, hogy függőleges helyzetben van.
2. Húzza ki az ISOFIX csatlakozókat (H) az ISOFIX rendszert beállító rögzítőelem (J) megnyomásával és a tolókarok kitolásával.
3. Helyezze az ISOFIX csatlakozókat (H) a jármű ISOFIX csatlakozási elemeibe. Kattanást kell hallani, és az ISOFIX rendszer mindkét jelzője (H) zöldre vált.
4. Nyomja a MATRIX autósülést a járműüléshez, hogy ne legyen szabad hely az üléstámla és a MATRIX autósülés között.
5. Helyezze fel az ASIP védőelemet (M). Először rögzítse az ASIP oldalsó elemet (C) a MATRIX autósülés jármű ajtajához közelebb eső oldalához. Nyomja meg az ASIP gombot (N), és csúsztassa a helyére.

## A GYERMEK RÖGZÍTÉSE A MATRIX AUTÓSÜLÉSHEZ

6. Helyezze a gyermeket a MATRIX autósülésbe, húzza ki a jármű biztonsági övét, és vezesse át a vállrészt a piros öv vállvezetőjén (L), amely közelebb van az öv rögzítéséhez.
7. Húzza a jármű biztonsági övét a gyermek elé a jármű ülésén lévő csat felé. Helyezze be a jármű biztonsági övét a csatba, és ellenőrizze, hogy a helyére kattant.
8. Csatlakoztassa az övet az öv piros oldalvezetői mögé (F).
9. Vezesse át az öv hasi részét az öv hasi részének középső vezetőjén (E). Az öv hasi részének középső vezetője nem kötelező, de erősen javasoljuk annak használatát. (MEGJEGYZÉS: A hasi öv középső vezetője (E) csak a MATRIX Premium modellnél érhető el.)

**FONTOS:** Húzza meg a jármű biztonsági övének átlós részét az öv rögzítéséhez, majd ellenőrizze, hogy sehol sem laza.

## AZ AUTÓSÜLÉS BEÁLLÍTÁSA

10. A MATRIX autósülés magasságának beállításához nyomja meg a fejtámla hátulján lévő fejtámla beállító fogantyút (K) (A), és csúsztassa felfelé vagy lefelé a fejtámlát az egyik helyzetbe, amíg el nem éri a megfelelő magasságot.
11. A fejtámla akkor a megfelelő magasságú, ha a gyermek válla és a fejtámla alsó szélé (A) között 1 cm távolság van. A megfelelő magasság beállítása után engedje el a fogantyút és ellenőrizze, hogy a fejtámla a helyére kattant.
12. A MATRIX autósülés háttámlája úgy állítható be, hogy különböző ülémódot tegyen lehetővé. Húzza meg a háttámla helyzetbeállító fogantyúját (G), és nyomja az ülést az alaphoz képest előre vagy hátra.

**FONTOS:** SOHA ne helyezzen gyereket a MATRIX autósülésbe, amíg nincs beszerelve a járműbe. A MATRIX autósülést soha nem szabad szabadon állva használni, mert felborulhat.

**FONTOS:** Az öv hasi részének alacsonyan kell haladnia a csípőn keresztül. Ellenőrizze, hogy az öv átmegy az öv piros oldalvezetőin (F) és az öv középső vezetőjén (E). Ellenőrizze, hogy az öv vállrésze áthalad az öv vállrészének piros vezetőjén (L), átlósan folytatódik a gyermek mellkasán, majd áthalad az öv hasi részének (F) piros oldalvezetőjén a biztonsági öv csatos oldalán. Végül ellenőrizze, hogy a jármű biztonsági öve sehol sem laza.

**FONTOS:** Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv csatja ne legyen beékelődve az öv (F) oldalvezetőkeibe, vagy ne zavarja azok működését.

**FIGYELMEZTETÉS:** Az üres MATRIX autósülést hárompontos biztonsági övvel vagy ISOFIX csatlakozókkal kell rögzíteni, ha vannak ilyenek.

**FONTOS:** NE döntse a gyermekülés háttámláját a megengedett tartományon kívül. Ha a háttámla elhelyezésekor hangos kattánást hall, az azt jelenti, hogy túllépte a megengedett tartományt. A járműülés lehajtása hátrányosan befolyásolhatja a jármű biztonsági övének helyzetét a gyermek mellkasán, ami autóbaleset esetén halált vagy súlyos sérülést okozhat. A járműülés háttámlájának gyermeküléssel történő használatának beállításáról a jármű gyártójának kezelési útmutatójában talál információkat.

# MATRIX AUTÓSÜLÉS KIEMELÉSE A JÁRMŰBŐL

A MATRIX autósülés ki szeretné venni a járműből, nyomja meg mindkét ISOFIX gombot, és oldja ki a MATRIX autósülést az ISOFIX csatlakozási pontokból. Ezután kiemelheti a járműből. Az ASIP adapter eltávolításához nyomja meg az ASIP adapter gombját és távolítsa el.

## ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A MATRIX autósülés huzatát lehúzhatja és mosógépben 30 °C-on kimoshatja. A huzatot ne szárítsa szárítógépben. Megsérülhet, és a párnázat elválhat a szövettől.

Az autósülés huzatának eltávolítása és visszahelyezése

- Emelje a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe, hogy a lehető legtöbb helye legyen.
- Kezdje az ülés testének huzatával. Oldja le a rugalmas hurkokat a kampókról, és távolítsa el az ülés huzatát.
- Fejtámla huzata: Oldja le a rugalmas hurkokat a kampókról, és távolítsa el a fejtámla-huzatát.
- Oldalpanel huzatok: Húzza le a huzatot az oldalsó panel felső részéről.
- Ismétlje meg a másik oldalpanelnél.
- Az autósülés huzatának visszahelyezése: Kövesse a lépéseket fordított sorrendben.

A MATRIX autósülés minden műanyag alkatrészét mosogatószerrel és vízzel meg lehet tisztítani. Ne használjon oldószereket stb. tartalmazó agresszív vegyszereket, mert ezek károsíthatják a műanyagot és veszélyeztethetik a MATRIX autósülés biztonságát.

A MATRIX autósülés gyártásához használt összes anyag újrahasznosítható, és a helyi előírásoknak megfelelően kell újrahasznosítani. Kérjen tanácsot a helyi hulladékgyűjtő udvarban.

Ne végezzen olyan változtatásokat vagy módosításokat a MATRIX autóülésen, amelyek nem említ a jelen kezelési útmutató. Kövesse gondosan a kézikönyv utasításait. Javításokat csak a gyártó vagy képviselője végezheti.

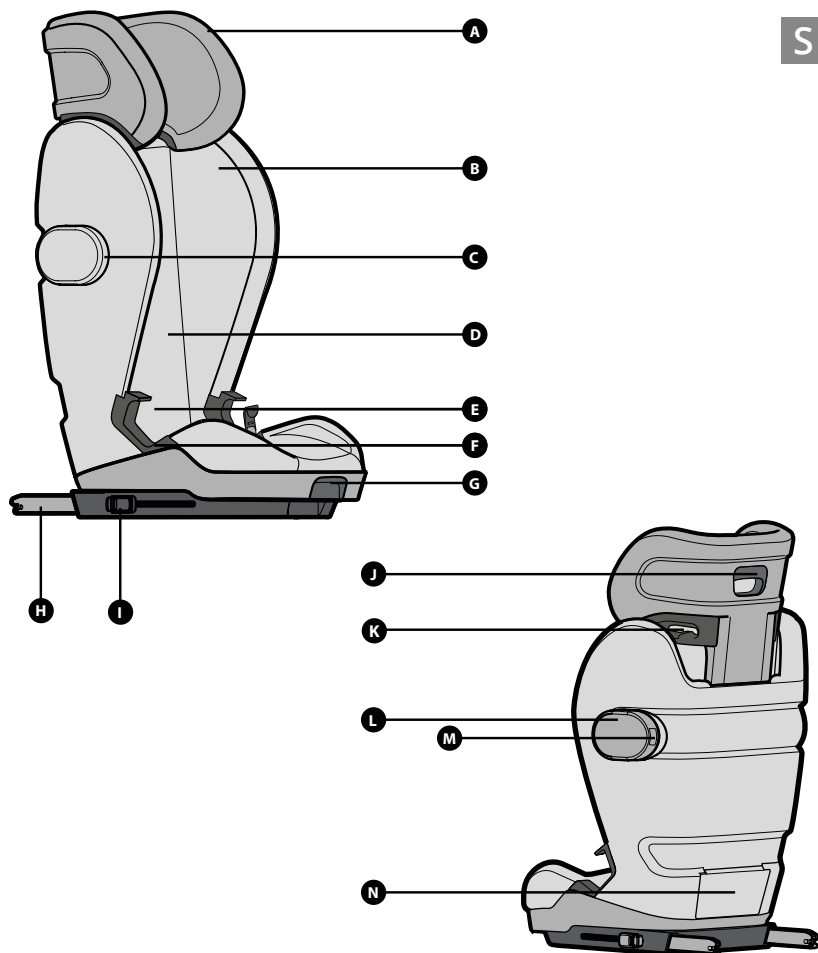
Ha le kell cserélni az autósülés huzatát, csak eredeti Zopa termékeket használjon. Más termékek használata ronthatja a MATRIX autóülések biztonsági rendszerének működését, ami autóbaleset esetén súlyos sérüléshez vezethet.

# GARANCIA

A MATRIX termékre a vásárlástól számított 24 hónapig van garancia. Ne felejtse el megőrizni a nyugtát, hogy panasz esetén be tudja mutatni az értékesítőnek.

A garancia nem vonatkozik a következő esetekre:

- általános kopás,
- visszaélés, elhanyagolás vagy baleset okozta sérülés,
- harmadik fél által végzett javítások,
- az összes felhasznált anyag nagyon ellenálló az UV sugárzással szemben. Az UV sugárzás azonban nagyon agresszív, és végül az autósülés huzatát elhalványítja. Fakulásra a garancia nem vonatkozik, mivel az normális kopásnak számít.



<b>A</b>	Naslon za glavo	<b>H</b>	Priključek »ISOFIX«
<b>B</b>	Stranica	<b>I</b>	Ročaj za nastavitev in indikator (pritrdišče) sistema ISOFIX
<b>C</b>	Priključek nastavka ASIP	<b>J</b>	Ročaj za nastavitev položaja naslona za glavo
<b>D</b>	Naslon	<b>K</b>	Vodila za ramenske trakove
<b>E</b>	Srednje vodilo za trebušne trakove	<b>L</b>	Nastavek ASIP
<b>F</b>	Stransko vodilo za trebušne dele traku	<b>M</b>	Gumb za snetje nastavka ASIP
<b>G</b>	Ročaj za nastavitev položaja naslona	<b>N</b>	Predalček za shranjevanje navodil

Pred namestitvijo in uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo.

Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca in ga zaprosite, naj vam opiše pravilen način namestitve. Nepravilna namestitev lahko ogrozi varnost vašega otroka.

## POMEMBNE INFORMACIJE

V interesu varnosti vašega otroka je pomembno, da upoštevate naslednja priporočila:

- Avtosedež se lahko uporablja IZKLJUČNO v smeri vožnje in za otroke s telesno težo od 15 do 36 kg.
- Otrok, ki sedi pred aktivirano zračno blazino, mora biti visok najmanj 140 cm, razen če proizvajalec vozila ne priporoča drugače. Če še vedno želite namestiti avtosedež MATRIX na sprednjem sedežu, morate zračno blazino izklopiti na način, ki je opisan navodilih proizvajalca vozila.
- V primeru prometne nesreče, tudi manjše, je priporočljivo zamenjati avtosedež z novim. Morda je prišlo do notranjih poškodb avtosedeža, ki niso vidne na prvi pogled. Lahko pa bi resno ogrozile varnost vašega otroka. Zato ne priporočamo, da kupujete rabljene otroške avtosedeže.
- NE POSKUŠAJTE podložiti avtosedeža MATRIX na sopotnikovem sedežu z dodatno blazino ali npr. s plaščem. Avtosedež MATRIX in varnostni pasovi vozila v tem primeru ne bi mogli pravilno varovati vašega otroka.
- Otroka ne puščajte dalj časa na neposredni sončni svetlobi, saj bi se lahko njegovo telo pregrelo.
- Nikoli ne puščajte svojega otroka v vozilu brez nadzora.
- Vso prtljago in prosto ležeče predmete v vozilu zanesljivo pritrdite za primer prometne nesreče, da ne bi poškodovali potnikov.
- Pazite, da avtosedeža MATRIX ne stisnete s premičnimi sedeži ali vrati vozila.
- Da preprečite morebitne poškodbe zaradi obrabljenosti izdelka, ne uporabljajte avtosedežev starejših od 8 let in niti avtosedežev po prometni nesreči.
- Vsi potniki morajo biti na sedežih pripeti z varnostnimi pasovi.
- Pred namestitvijo in uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo.
- Ta navodila za uporabo shranite za kasnejšo rabo!
- NE POSKUŠAJTE kombinirati nobenega dela tega avtosedeža z drugim tipom avtosedeža. Vso prtljago in prosto ležeče predmete (npr. knjige, torbe itd.) v vozilu zanesljivo pritrdite za primer prometne nesreče, da ne bi poškodovali potnikov.
- NE POSKUŠAJTE razstaviti ali spremeniti tega avtosedeža (razen tako kot je opisano v teh navodilih za uporabo) ali spremeniti načina uporabe varnostnih pasov v vašem vozilu.
- NEUPORABLJAJTE avtosedeža MATRIX doma ali na drugih mestih, za katere ni bil namenjen. Konstruiran je samo za vgradnjo in uporabo v vozilu. Poskrbite, da bo otroški sedež MATRIX vedno pritrjen na sedežu vozila - četudi trenutno ni v uporabi.
- Ne uporabljajte avtosedeža brez tekstilne prevleke.

## OPOZORILO

- Avtosedež se lahko uporablja samo v vozilih, ki so opremljena s tritočkovnim varnostnim pasom, ki so bili odobreni z uredbo ECE16 ali drugim temu primernim predpisom.
- Če proizvajalec vozila v navodilih za uporabo navede, da je v vozilo mogoče namestiti „univerzalni“ sistem za zadrževanje otrok za to skupino, je verjetno, da bo ta izdelek primeren tudi za uporabo v vašem vozilu.
- Ta otroški avtosedež se smatra za „univerzalni“ zadrževalni sistem za otroke in je usklajen je z uredbo ECE-R44 / 04. Namenjen je za splošno uporabo v vozilih. Lahko ga namestite na večino sedežev v vozilu, čeprav za nekatere ni primeren.
- Ta avtosedež se smatra za „Univerzalni“ tip pod strožjimi pogoji kot tisti, ki se uporabljajo pri starejših modelih, in ki niso bili označeni s to oznako.
- Otroški avtosedež lahko pusti sledi na oblazinjenju sedeža v vašem vozilu. Proizvajalec avtosedeža ne odgovarja za madeže ali poškodbe na sedežih vozila.
- Naslednja stanja ali situacije niso dovoljene in so lahko vzrok za razveljavitev garancije:
  - a. Vsako nedovoljeno spreminjanje oblike ali napačen način uporabe avtosedeža, ki jih ni odobril ali priporočil proizvajalec.
  - b. Za posledice neupoštevanja navodil pri namestitvi avtosedeža proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne težave, do katerih bi prišlo zaradi nedovoljenega spreminjanja, nepravilnega načina uporabe ali namestitve.
- Ne uporabljajte nobenih drugih pritrdilnih elementov kot le tiste, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo!
- Ta navodila za uporabo shranite na varno, da jih lahko v primeru dvomov vedno preberete.



# DOVOLJEN IN NEDOVOLJEN NAČIN NAMEŠČANJA AVTOSSEDEŽA MATRIX

Avtosedež MATRIX se lahko uporablja na vseh sedežih v vozilu, ki so obrnjeni v smeri vožnje in so opremljeni s tritočkovnim varnostnim pasom, odobrenim v skladu s Predpisom UN / ECE št. 16 ali drugim enakovrednim standardom. Avtosedež MATRIX ni primeren za uporabo z dvotočkovnim trebušnim pasom.

Sprednji sedež sopotnika (brez aktivirane zračne blazine)	DA
Sprednji sedež sopotnika (z aktivirano zračno blazino)	NE*
Sedež obrnjen v smeri vožnje s tritočkovnim varnostnim pasom	DA
Sedež z dvotočkovnim varnostnim pasom	NE
Bočno obrnjeni sedeži v smeri vožnje	NE
Sedeži obrnjeni proti smeri vožnje	NE

POMEMBNO: Otrok, ki sedi pred aktivirano zračno blazino, mora biti visok najmanj 140 cm, razen če proizvajalec vozila ne priporoča drugače. Če še vedno želite namestiti avtosedež MATRIX na sprednjem sedežu, morate zračno blazino izklopiti na način, ki je opisan navodilih proizvajalca vozila. Vedno najprej preverite, ali opozorilna lučka v vozilu kaže, da je zračna blazina izklopljena.

POMEMBNO: Avtosedeža nikoli ne uporabljajte proti smeri vožnje ali bočno obrnjena na sedežu vozila.

## **NAMESTITEV AVTOSEDEŽA MATRIX V VOZILU**

1. Avtosedež MATRIX postavite na primeren sedež v vozilu, v smeri vožnje, opremljen s pritrdišči sistema ISOFIX. Če lahko naslon sedeža nastavite v določenem položaju poskrbite, da bo v pokončni legi.
2. Najprej izvlecite priključke ISOFIX (H) s pritiskom na nastavitveni ročaj ISOFIX (J) in nato še premične nosilce.
3. Priključke ISOFIX (H) vstavite v priključno točko (pritrdišče) sistema ISOFIX v vozilu. Pri tem bo slišati »klik« in na obeh indikatorjih sistema ISOFIX (H) se bo prikazala zelena barva.
4. Pritisnite avtosedež MATRIX ob sedež vozila tako, da med naslonom sedeža in avtosedežem MATRIX ne bo prostega mesta.
5. Pritrdite varnostni nastavek ASIP (M). Najprej pritrdite stranski nastavek ASIP (C) na stran avtomobilskega sedeža MATRIX, ki je bližje vratom vozila. Stisnite gumb ASIP (N) in ga namestite na svoje mesto.

## **PRIVEZOVANJE OTROKA V AVTOSEDEŽ MATRIX**

6. Otroka dajte v avtosedež MATRIX, izvlecite varnostni pas vozila in ga v ramenskem delu napeljite skozi rdeče vodilo ramenskega dela (L), ki je najbližje pritrdišču pasu.
7. Potegnite varnostni pas vozila pred otroka in stegnite proti zaponki na sedežu vozila. V zaponko vstavite varnostni pas vozila in se prepričajte, ali je zaskočila.
8. Zataknite trebušni del za rdeča stranska vodila trebušnega dela pasu (F).
9. Potegnite trebušni del skozi središčno vodilo trebušnega dela pasu (E). Središčno vodilo trebušnega pasu ni obvezno, a njegovo uporabo resno priporočamo.

**POMEMBNO:** Potegnite diagonalni del varnostnega pasu vozila, da ga zategnete, nato pa preverite, ali ni nikjer zrahljan.

## NASTAVITEV AVTOSEDEŽA

10. Če želite prilagoditi višino avtosedeža MATRIX, pritisnite ročico za nastavitev naslona za glavo (K) na hrbtni strani naslona za glavo (A). Nato naslon za glavo premaknite navzgor ali navzdol v enega od položajev, dokler ne nastavite ustrezne višine.
11. Naslon za glavo je višinsko pravilno nastavljen, kadar je med otrokovo ramo in spodnjim robom naslona za glavo (A) razdalja 1 cm. Ko nastavite pravilno višino spustite ročaj in preverite, ali je naslon za glavo zaskočil.
12. Naslon avtosedeža MATRIX lahko prilagodite in s tem otroku omogočite različne načine sedenja. Potegnite ročico za prilagajanje naslona (G) in potisnite sedež naprej ali nazaj glede na podlago.

**POMEMBNO:** NIKOLI ne dajajte otroka v avtosedež MATRIX, če ni nameščen v vozilu. Nikoli ne uporabljajte avtosedeža MATRIX, če stoji nekontrolirano na površini, ker bi se lahko prekucnil nazaj.

**POMEMBNO:** Trebušni del pasu mora biti napeljan čim nižje čez otrokove boke. Prepričajte se, ali trebušni pas poteka skozi rdeča stranska vodila jermenskega pasu (F) in sredinsko vodilo trebušnega dela pasu (E). Preverite, ali ramenski del pasu prehaja skozi rdeče vodilo ramenskega dela pasu (L), diagonalno nadaljuje čez otrokov prsni koš in nato skozi rdeče stransko vodilo trebušnega dela pasu (F), ki se nahaja na strani zaponke varnostnega pasu. Na koncu preverite ali varnostni pas vozila ni ohlapen in ga po potrebi zategnite.

**POMEMBNO:** Prepričajte se, ali zaponka varnostnega pasu ni zatakajena v stranska vodila trebušnega pasu (F) in ali ne moti njihove funkcije.

**OPOZORILO:** Prazen avtosedež MATRIX mora biti ustrezno pritrjen s tritočkovnim varnostnim pasom ali priključki ISOFIX, če so v vozilu na voljo.

**POMEMBNO:** Naslona otroškega avtosedeža NE NAGIBAJTE izven dovoljenih meja. Če med nastavljanjem položaja naslona zaslišite glasen »klik« pomeni, da ste presegli dovoljeno mejo. Zlaganje sedeža v vozilu lahko negativno vpliva na položaj varnostnega pasu vozila na otrokovem prsnem košu. To je nevarno, saj lahko povzroči resne telesne poškodbe ali usmritev, če bi prišlo do prometne nesreče. Za informacije o tem, kako prilagoditi naslon sedeža v vozilu uporabi otroških avtosedežev, preberite navodila za uporabo proizvajalca vozila.

# IZVZEMANJE AVTOSEDEŽA MATRIX IZ VOZILA

Če želite avtosedež MATRIX vzeti iz vozila, pritisnite oba gumba ISOFIX in sprostite avtosedež MATRIX iz pritrđišč ISOFIX. Nato ga lahko vzamete iz vozila. Če želite odstraniti nastavek ASIP, pritisnite gumb na tem nastavku in ga snemite.

## NEGA IN VZDRŽEVANJE

Prevleko avtosedeža MATRIX lahko snamete in operete strojno pri temperaturi 30 °C s programom za pranje finega perila. Ne sušite prevleke v sušilnem stroju. Lahko bi prišlo do poškodbe oblazinjenja, ali do oddelitve od tkanine.

Snemanje in ponovna namestitvev prevleke avtosedeža

- Dvignite glavo naslona v najvišji položaj, da bi imeli čim več prostora.
- Najprej snemite prevleko na trupu avtosedeža. Izvlecite elastične zanke s kaveljčkov in prevleko snemite s trupa avtosedeža.
- Prevleke naslona za glavo: Odpnite elastične zanke s kaveljčkov in snemite prevleko naslona.
- Prevleke stranic: Snemite prevleko z zgornjega dela stranice v smeri navzdol.
- Isto ponovite tudi na drugi strani.
- Ponovna namestitvev prevleke avtosedeža: Postopajte korakoma v obrnjenem vrstnem redu.

Vse plastične dele avtosedeža MATRIX lahko očistite s sredstvom za pomivanje posode in vodo. Ne uporabljajte jedkih kemikalij, ki bi vsebovale topila itd., ker bi lahko škodovale plastičnim delom in ogrozile varnost avtosedeža MATRIX.

Vsi materiali uporabljeni za izdelavo avtosedeža MATRIX so primerni za ponovno uporabo in jih je treba reciklirati v skladu s krajevnimi predpisi. Glede pravilne reciklaže tega izdelka se posvetujte s krajevno ustanovo za predelavo surovin.

Avtosedeža MATRIX ne spreminjajte ali ga ne preoblikujte, če to ni opisano v priloženih navodilih za uporabo. Natančno upoštevajte napotke v tem priročniku. Popravila lahko opravlja proizvajalec ali njegov zastopnik.

Če morate zamenjati prevleko avtosedeža z novo, uporabite le originalen izdelek znamke Zopa. Uporaba drugih izdelkov lahko poslabša funkcije varnostnega sistema avtosedeža MATRIX, kar lahko v primeru prometne nesreče povzroči hude telesne poškodbe.

# GARANCIJA

Na izdelek MATRIX velja garancijski rok 24 leti od datuma prodaje. Račun shranite na varnem. V primeru reklamacije pri prodajalcu ga vedno prinesite s seboj.

Garancija ne velja za naslednje situacije:

- običajna obraba,
- poškodbe povzročene z nepravilno uporabo, iz malomarnosti ali pri prometni nesreči,
- popravila, ki jih je opravila tretja stran,
- vsi uporabljeni materiali so zelo odporni proti negativnemu vplivu UV žarkov. UV žarki so zelo agresivni in sčasoma lahko vplivajo na barvo prevleke avtosedeža. Garancija za ta izdelek ne velja za spremembe in bledenja barve, saj se to smatra za rezultat običajne uporabe.







Distributor: BabyDirekt s.r.o.  
Masarykova 118, 664 42 Modřice, Czechia  
tel: +420 547 422 742-44  
e-mail: info@babydirekt.cz

www.**babydirekt**.eu | www.**zopadesign**.com